ہم کال شاعر

(۱۹۶۰ء تا ۱۹۸۰ء)

ترتیب کار :-

غلام نبی ناظر



ساہتیہ اکادمی

ہم کال شاعر

سرورقہ کس پٮ۪ٹھ ىس صفس پیٹھ ییمہٕ سنگ تراشی ہنٛدٕ نمونہٕچ تصویر چھےٚ تتھ منٛز چھ ترٛےٚ جوتشی بھگوان بُدھ سٕنٛزِ ماجہ مہارانی مایا ہنٛدِس خابس تعبیر کران تہٕ ژٕتھ لیونہٕ کنہٕ چھُ اکھ کاتب یتھ یہ تعبیر لیکھان۔

یہ چھےٚ شاید ہندُستانس منٛز لیکھنہٕ ونِچ قدیم ترین تصویری مثال۔

(ناگ ارجن کونڈ۔ دویم صدی عیسوی ؛

(بشکریہ نیشنل میوزیم۔ نئی دہلی)

ہم کال شاعر

(۱۹۶۰ء تا ۱۹۸۰ء)

ترتیب کار :-

غلام نبی ناظر



ساہتیہ اکادمی

Ham-Kal Shair: An anthology of contemporary Kashmiri Poetry
Co[...] Nabi Naazir, Sahitya Akademi, New Delhi
(19[...]

پہلا ایڈیشن : ۱۹۹۰ء

ساہتیہ اکادمی

ہیڈ آفس

رویندر بھون، ۳۵۔ فیروز شاہ روڈ۔ نئی دہلی ۱۱۰۰۰۱
سیلس آفس: 'سواتی' مندر مارگ۔ نئی دہلی ۱۱۰۰۰۱

علاقائی دفاتر:

جیون تارا بلڈنگ۔ چوتھی منزل، ۲۳ اے/۴۴ ایکس۔ ڈائمنڈ ہاربر روڈ، کلکتہ ۷۰۰۰۵۳
۱۷۲، ممبئی مراٹھی گرنتھ سنگھرالیہ مارگ، دادر، بمبئی ۴۰۰۰۱۴
۲۹، ایلڈامس روڈ۔ تینام پیٹھ، مدراس ۶۰۰۰۱۸

قیمت: SAHITYA AKADEMI REVISED PRICE Rs. 50-00 روپیہ

مطبع: دیپ پرنٹرس، دلی ۱۱۰۰۰۷

ہم کال شاعر

ترتیب

یَتھ کِتابہِ مُتعلق

ساہتیہ اکادمی ہِندِ طرفہٕ آیہ فروری ۸۷ءیس منز مےٚ یہ ذِمہٕ وارۍ دِنہٕ زِ بہٕ دِمہٕ یہ کِتاب ترتیب تہٕ یہ گرٛژھہِ مئی ۸۷ءکس آخرس تام تیار سپدٕنۍ ۔ گویا لگ بھگ ترٛےن رٮ۪تن منز یہ کٲم مکمّل کرٕنۍ اُس نہٕ سہل کتھا کینہہ ۔ بہر حال پیوٚو مےٚ توتہٕ اکھ رٮ۪تھ بٔنیہِ تہٕ ژِیر کرُن تہٕ یہ کٲم یتھہٕ تتھہٕ انجامس واتناوٕنۍ ۔

از تام چھپےٚ یہ کِتاب پانژو شُنیو وٕری یو پیٹھٕ مُختلف ادیبن لیکھتہٕ باپتھ پیشرٕ نہٕ آمژ مگر یہ آیہ نہٕ اکہِ یا بیٚیکہِ وجہ کِنۍ وُنیکُس تام ترتیب دِنہٕ ۔ چونکہ ساہتیہ اکادمی ہندٕن باقے علاقٲیی زبانن منز چھپےٚ یژھہ کتابہٕ کےٚہا ترتیب دِنہٕ آمژ ۔ مےٚ کرٕ پننہِ طرفہٕ حتی الامکان کوشِش یہ کٲم گرٛژھہ وونۍ ضرور اتھ واتنۍ ۔

ساہتیہ اکادمی ہندٕ ہدایات اٲسی یتھ کِتابہِ متعلق یتھہٕ کٕنۍ :-

۱۔ کِتاب گرٛژھہِ اَٹھہٕ صفحن ہنٛز پلیٹہٕ والین (DEMY OCTAVO SIZE) کُل ۱۴۴ ہِن صفحن پیٹھ مُشتمل آسنۍ یتھ منز ۱۳۰ صفحہٕ شاعری باپتھ تہٕ باقے ۱۴ صفحہٕ "زان" بیترِ لیکھنہٕ باپتھ آسن ۔

۲۔ اتھ اندر گرٛژھن ستہِ پیٹھٕ پنداہ تام شاعر شامِل سپدٕنۍ ۔

۳۔ یم گرٛژھن "ہندوستٲنۍ شاعری ہِندہ اعلےٰ نمونہٕ" زانٛتھ پوٚرہٕ پاٹھۍ ژارنہٕ یِنۍ ، تمو شاعرو اندرٕ یُہند کلام ۱۹۶۰ء پیٹھہٕ ۱۹۸۰ءیس تام کُنہٕ صورتہٕ گوڈنکہِ لٹہٕ چھاپیس کھوٚتمُت آسہِ ۔

مےٚ بیٚیہِ ژٔتی مس چھپے ملتِس کلامس ، رِسالن تہٕ کِتابن ہندِس نظر وٕژھ میانۍ کِنۍ گٔژھہِ اتھ منز تیوٚہ زیادٕ شاعر شٲمِل سپدٕنۍ یُہند

اکھ فہرست میٚہ تیار کوٚر تہٕ سُہ سوٗزُم کٲشِرؠ ایڈوائزری بورڈٕکِس ہیڈہٕ
صٲبس تہٕ میٹنگہِ منٛز حٲضِر ممبر حضراتن یہ چِٹھؠ ہیتھ زِ توٚہؠ دِیِو پنٕنؠ مشورٕ
مگر کٲنسہِ سوٗز نہٕ یِپکھِتھ کیٛنہہ، صرف ووٚنُکھ زبٲنؠ زبٲنؠ۔ تِکار میٚہ اوس
پتہٕ تِمَن یِیہِ کھمٕت زِ اگر تہٕ توٚہؠ پسند ہِن دوہت تام پنٕنؠ مشورٕ ہیتھ جواب
دِیِو، پتہٕ چھُ میٚون کرُن تِمہنٛدے کرُن۔ امیُک نقل سوٗز میٚہ ساہتیہ اکادمی
ہِنٛدِس سیکریٹری صٲبس یہ عرضداشت ہیتھ زِ تیداد ہیکا بہٕ ہُرراوِتھ؟ تِمو
دِیُت کھُلہِ دِلی سان جواب زِ تیداد شاعرن ہُنٛد ہُرراوُن چھُ ووٚنی توٚہؠ
تام مگر ضخامت گژھِ ہنہٕ ہُرٕنؠ۔

امہِ پتہٕ یِنو میٚہ اتھ سلسس منٛز ساہتیہ اکادمی ہِنٛدِ کٲشِرؠ ایڈوائزری
بورڈکِس کِنوینرس سیٛتؠ مشورٕ کٔرِتھ اکھ ہدایت نامہ یِتھ۪ہِ خٲطرٕ زِ یِتھ زن
ساہتیہ اکادمی ہُنٛد منشہٕ تہٕ پوٗرٕ سپدِ تہٕ مناسب شاعر اتھ منٛز شامل کرنہٕ
تہٕ گژھِ سہل۔ سُہ چھُ یِتھ کٕنؠ:-

١/ شاعر گژھِ ١٩٦٠ء یس منٛز کم از کم ٢١ وُہرٕ آسُن، یوٚہے شاعر
واتہِ ١٩٨٠ء یس تام میٛانؠ کنہِ پوختگی ہِنٛدِس تسلّی بخش معیارس تام تہٕ یِم
شاعر یِم ١٩٦٠ء برونٛہہ رحمتِ حق گٲمتؠ آسن، تِم ییٚن نہٕ اتھ منٛز شامل
کرنہٕ۔

٢/ شارٕ نموٗنہٕ ترارنس منٛز تھوِ میٚہ یِمہٕ کتھ تلٕ تِل:-

(ا) سُہ شاعر یُس یِتھ۪ہِ اکھ یا اکہِ کھوتہٕ زیادٕ شارٕ سوٚمبرنہٕ چھاپٕ منٛز
آسن، بشرطیکہ اکھ کِتاب یا پکھِتھ آسہِ تہٕ تمہٕ شاعری منٛز سرگرمی سان
حصہٕ ہیٚون ترٛوومت، ہیٚتِس شاعر سندی قی میٚہ عموماً ترٛیہ نموٗنہٕ۔

(ب) ہیٚیِمؠ شاعرن کتاب آسہِ نہٕ چھاپہٕ، ہیٚنٛچھِ مگر کلام آسِن تیوٗت
لیوکھمت یہ زن اکِس کتابہٕ یا تمہِ کھوتہٕ زیادٕ صورتس منٛز چھپومت آسہِ یا کینٛہہ
حصہٕ چھپیٚتہٕ آسہ، تِہنٛدی قی زٕ زٕ نموٗنہٕ۔

دِج، یِمَو شاعرو اَتھ دورس منز جان مقدارس منز تہٕ جان معیاری کلام لیوٗکھمُت تہٕ رِسالن بیتر منز چھوپمُت چھُ مگر پتہٕ چھِہ ظاہری طور خاموٗش یِتھے سرگرمی سان تِہِند سیکھُن چھُنہٕ دہرس کھسان۔ یا آسکھ بدل کُنہِ فنس سیتی تعلق گومُت، تِمَن ہُند نیوٗ اکھ اکھ نموٗنہٕ۔ ط۱

میٚنہ بنوو یتھ کُنہٕ لگ بھگ ترٛٚہن (۱۳۰) شاعرن ہُند فہرست تہٕ سارِنٕے سُوزِم خط کلامہٕ حوالہٕ سان سوزنہٕ باپتھ یتھ نزن میٚنہ آسٲلی گزٕھِ ہیے ۔۔۔ مارِچہٕ کس گوڈٕنِکی ہیے ہفتس منز ۱۵ دادہ وقت دِتھ۔ مگر صرف دِیت کینژٕوے جواب یِمَن منز کیٚنہٕ بُزرگ تہٕ شامِل چھِہ تہٕ اکثرو دِیت نہٕ جوابے۔ کیٚنژن گوس پانے دہ یہٕ دہ یہ ترٛٚییہ ترٛٚییہ لٹہٕ ووٚنمکھ مگر توتہٕ سُوزکھ نہٕ۔ بہرحال پیوٚو میٚہ پتہٕ مناسِب قدم تُلُن تہٕ زَن گوڈٕ کلچرل اکیڈمی ہِندِ شیرازٕچ فایل تہٕ نیب رسالچ فایل بیٚیہ کیٚنہٕ گُلریز رِسالہٕ تہٕ کیٚنہٕ کاشُر ادب، سون ادب فایل، کشمیر یونیورسٹی ہِندِ کاشُر شعبہٕ کہٕ انہارٕچ فایل بیتر تہٕ شاعرن ہِنز پننہِ لیچھمٕژ کِتابہٕ ریٚچھ میٚہ برونٹھہٕ کنہٕ تہٕ دِژِم یوٗت پنُن پانُن تیوٗت ژٲرِ تہٕ پیٚچھی مِہ حسابہٕ گوڈٕم نموٗنہٕ تہٕ کتاب دِژِم ترتیب۔

پتہٕ سپٕز ساہتیہ اکاڈمی ہِندِ کشمیری ایڈوایزری بورڈٕچ میٹنگ ۲ ستمبر ۱۹۸۷ء شہرِ کشمیر یونیورسٹی ہِندِس گاندھی بھونس منز منعقد۔ یتھ منز بورڈ ممبرو علاوٕ ساہتیہ اکاڈمی ہِندی سیکریٹری صاب تہٕ ڈپٹی سیکریٹری صاب تہٕ شامِل آسی۔ یتھ منز یہ مسلہٕ سوٗرے مواد ہیتھ زیرِ بحث آو تہٕ ساری حالات واقعات

ط۱ صفن ہِندِ آدرنہٕ کہٕ حسابہٕ بیترِ آسہِ اتھ منز کُنہٕ کُنہٕ مُمکِن چھُ فرق تہٕ آمُت، یعنے کُنہٕ آسن ترٛٚسے یو بجایہٕ زٕہے یا دہ یو بجایہ ترٛٚییہ نموٗنہٕ رٔنہٕ آمٕتی مگر تہٕ آسہِ خال خالے۔

(ناظر)

(۳۷)

تہٕ وقت تھٕرِ تَل تھٕوِتھ آوزِٹھ واتھ گژھ تہٕ پوٚرٕ دِل دِتھ یمنٕے ستہٕ ژٕ ہتھ[1]
شاعرن ہُندٕ اکھ فہرست ترتیب دِنہٕ یِم زٕن یتھ کتابہٕ منٛز شامِل چھِ سپدی متی۔

میٚہ چھ پننہِ طرفہٕ لوٚت پلیش رٕپلم تیوٚت ژٕآرٕ گژھنہٕ یِمَن شاعرن ہنٛدک
امہِ دورٕکی چھپیمتہِ مواد منٛزٕ رٕتی رٕتی نموٗنہٕ پیش کرنٕچ کوشش کرٕ مٕژ۔ مگر
اکثر شاعرن ہنٛزِ پانہٕ نموٗنہٕ ژٕآرِتھ دِنس منٛز سہل انگاری کرنہٕ کِنہٕ تہٕ وقت
کم میلنہٕ کِنہٕ ما آسہِ کُنہِ میٲنس اِنتخابس فرق روٗز مُت، سو چھہِ درگُزر کرنس
لایق۔ ہر صورتہٕ چھیہٕ میٲنی یہے کوشش روٗز مُژ یہ زِ جایہٕ کھوتہٕ جایہٕ
گژھی رٕتی نموٗنہٕ پیش سپدنی۔

میٚہ چھیہٕ وومید زِ یُس ژھرہٕ برگاترس ادبس منٛز یٚمہِ کتابہٕ ورٲے
ادبی حلقن منٛز تمہِ دورچہٕ شاعری ہنٛدِ نموٗنہٕ آسہٕ کِنہٕ یاد گومُت اوس سُہ ییہِ تہٕ تہٕ
وارٕ ہیس حدس تام پُرٕ دِنہٕ۔ تہٕ میٲنی یہ مِہنتھ کھسہِ ضرور وِتہٕ۔

(غلام نبی ناظر)

---

[1] یہ تعداد رٕژھ دیتہٕ کینٛہ شرد ناگزیر حالاتو تہٕ تولٕنی مجبوٗری کِنہٕ صرف ژٕ دیتر ہے۔ یعنی اکھ
ہنٛد گوٚد نہٕ تولٕنی وارِث دٔسیاب تہٕ دوٚیم گوٚر تہٕ قبوٗلے یتھ سن تمبرہٕ منٛز شامِل سپدُن
بیتر بیتر۔

(ناظر)

(۳۴)

زان

کأشرِ اَدبُک وٲرِ چھُہ رنگ بھنگ سارٕن تِمن ہتُن وُری ین ہندِس وُسعتس
وِحاطہٕ کرِتھ ۔ اَتھ وٲرِس اندر چھُ یہ ادبُک پوشہٕ باغ مختلف رنگن ہندی
لوکٕٹ لوکٕٹ چمن، ہیتھ اکھ دِلکش، حسین تہٕ خوبصورت گُلستانُک حیثیت پرٲوِتھ۔
یمن بیون بیون چمنن چھِ پنٕنہٕ پنٕنہٕ قسمکی پوش یِمن پنُن پنُن رنگ تہٕ خوشبوے
ہیتھ اکھ روتبہٕ تہٕ شان ڈالِہ اَنان ۔ یہ ادبُچ تہٕ شاعری ہُنر پارٲو کرِتھ
مہر نیٖچ چھیٖہ کُلِ عالمس پانس کُن مائل کران رُوز مٕژ۔ تمام وُنی یہکی عالم
فاضل تہٕ تحقیق کار چھِ اَتھ کُن مآل بران روٗدی متی ۔ وار یاہ آیہ یمو یہ زبان
تہٕ یتیکُ تہذیب تہٕ تمدُن تہٕ انسانی قدرٕ وٕتٕھناوِ، پرکھاوِ تہٕ دٕہرس کھاچہ۔

کأشرِ ادبُچ لرٕ چھیٖہ بُنیادی طور شاعری ہندِ سے ہٕتس پیٹھٕ تامیر
سپزٕ مٕژ ۔ یاد روٗ اَتھ گُلستانس اندر ییٚس گوڈنیکُ چمن اَسہِ نظرِ گژھان چھُ
سہ چھُ للہ واکھن تہٕ اُتھی پتے شیخہ شرُک بن ہُند (۱۳۳۰ء تا ۱۴۷۰ء) ——
اَمِ پتہٕ وُرِ یہ ہتھا گُرِ ھتھ کوٗرُس حبہٕ خوتونِ پنٕتو حسین ، دلگُداز تہٕ نزاکتہٕ
بوٗرتھو وٕژنو سٕتی بیاکھ شوٗبہِ دار چمن شیرِتھ تہٕ پیرِتھ حوالہٕ تہٕ یہ شولیو
تہٕ پھوٗل یہ گُلستان جادوے (۱۵۷۰ء —— ۱۶۰۰ء) ۔ اَمِ پتہٕ بیٚیہ وُریہ
ہتھ ڈُوڈا مُزہم مُزہم پکان ییتھ منز پتہٕ شاہ قلندر ، مومن صاب تہٕ سوچھ
کرال ۔ بیٚترِ تہٕ پنٕنہٕ تصوفُک موٗلُل مال ہیتھ درایہ ، گوٗو محمود گامی آفریدہ
یمہِ اَتھ باغس رنگہٕ رنگہٕ چیو پوشہٕ ژاآژو تہٕ چمنو سٕتی وُسعت بخش ۔ تمیٚ لیکھو
وژُن ، غزل ، نعت تہٕ مثنوی بیٚترِ ۔ ییتھہٕ کُنٛ کوٗر تمیٚ یہ ادب مالا مال ۔
اَمِ پتے کیٚنژو سالو دِیت رُسُل میرن غزلہٕ یِمنٛ اکھ خاص مزاج اکھ تغزل
وزن ، موسیقیت تہٕ خیالن تہٕ جذبن ہُنز ہم آہنگی ، زبانی ہُنٛد حُسن تہٕ

شۆبہٕ دار ورتاو، تشبیہہ، استعارٕ تہٕ پیکر تام ووہ بریہہ شاندار زگس منز کأشرِ غزلِہ اندر۔ تہٕ کأشر شأعری لج تارکن ہندی یأ ہتھٕ ہیوہ لنہٕ واریاہ نوٚی خدوخال تأوی کأشرِ شأعری تہٕ اہم شأعر گیہ یأدٕ اتھ دورس منز یعنے مقبولِ شاہ کرالہ وأری، عبدالاحد نأظم تہٕ پرکاش بٹ بیترِ (۱۷۶۵ء تا ۱۸۸۵ء) اُتھی لرِ لۆر پۆک تصوٗفک تہٕ دیچی شأعریک ہندیاکھ تہٕ اہم سِلسلہٕ یُس زن پرمانند تہٕ رحمان ڈار نہٕ پیٹھ شۆروٗع سُد تہٕ احمد راہس تام ووت اند۔ اتھ دورس منز چھِ نعمہ صاب، شمس فقیر تہٕ وہاب کھار، عبدالاحد نادم، کرشنہ راز دان تہٕ احمد بٹواری پنٕنی اکھ الگ تہٕ موہ لُ کردار پیش کران تہٕ شارٕ سرمایس رنگہ رنگہٕ بٕرٕ تٕرٕ کران تہٕ اتھ منز تہٕ آیہٕ واریاہ صنفہٕ بارسس۔ خصوٗصی علامژن، پیکرن، استعارن، کناین تہٕ ایہامہٕ دار بیاتن ہُند شۆبہٕ دار برٕ تٕرٕ سپد۔ نعمہ صأبن تہٕ شمس فقیرن مخصوٗص اندازِ بیان تہٕ رحمان ڈارن شیش رنگ چھُ خاصکرتھ اکھ اعلانوٚ نوٚ تہٕ امہٕ پژرک۔ اُتھی لرِ لۆر پۆک جنگ نامن تہٕ باقی مثنوٚین ہُند بیاکھ سِلسلہٕ تہٕ یُس ٹکھمن جوٗ بُلبُل سِندِ پیٹھ شۆروٗع سپد تہٕ احد زرگرس تام ووت اند۔ اتھ اندر چھِ امیر شاہ، حقانی، ویشنہ کول تمہٕ پتہٕ لسہ خان فدا بیترِ شأمل یتھ کٕنی روٗد یہٕ دور تہٕ ۱۸۰۰ء تا ۱۹۸۰ء پتہٕ الگ ترایہٕ چلوٗن۔ اتھ دورس منز چھُ صمد میرن تہٕ اکھ منفرد تہٕ مخصوٗص رول روٗد مُت۔ توٚمی لوٚی قالب آیہ اظہارٕکی گرٕ تہٕ۔ زبان گیہ بجاہ صاف تہٕ شۆوذ۔ علامژو تہٕ استعارو تہٕ پیکرو رۆٹ نوٚو رنگ تہٕ مزاج (۱۸۰۰ء تا ۱۹۸۰ء)

رسا جاودانی تہٕ مہجور بیترِ گیہ روایت پسندی سیتی سیتی ہیتھ جدید تصوٗراتن تہٕ تبدیلین ترِ پھانپھہٕ جارٕ بخشان، یأدٕ۔ تہٕ تورِ زمانکی لوأزِ ماتھ تہٕ ضۆرۆریاتھ محسوٗس کٕرِتھ ہیوتکھ نوٚو مزاجٕ تہٕ رنگ دہرس کھالُن۔ ووہن گوٚو رسا روٗد اصل مرکزس نش دۆر روزنہٕ کنی ہنا سۆت ابتداہس منز گمر پتہٕ

رلوو تمۍ تہٕ نوو رس سیتۍ پنن قدم کامیابی سان تگر پنن مخصوص رنگ ہیتھ۔

۱۹۴۷ء چہ آزادی برونٹھ ہہن اوس مہجورن ، آزاد ہیتھ اکھ نوو آلو دِئن ہنو تمت ییتھ منز کاشرِ شاعری سیاسی تہٕ ترقی پسندی ہُند رنگ رٹیتھ پالنس اندر گنجایش پاد کرِتھ تھاو۔ یمو دوہ نوے دے لیکھی تتھی پاٹھۍ یمو تحریک آزادی کامیاب گژھنس منز تہٕ اتھ رۆٹ کوٚر تہٕ لوکن منز تہٕ نو بیداری آنی ۔ یمو کوٚر قوم متحرک تہٕ تصوف تہٕ محدود رِوایتی عشقہٕ شاعری نشہٕ رودی بچی تھے۔ علامہ اقبال سُند اثر پیوو پورٕ پاٹھۍ ، کُنہ آو سیدٕ سیود شہ ترجمہ کرنہٕ تہٕ کُنہ آو تشبدس مواد سُ اللہ کھول کرِتھ پنن دود تہٕ دگ باوُنہٕ۔

مہجور سیتۍ اکہِ طرفہٕ لوکن منز بیداری پاد کرنس لوگمت اوس تتہِ اوس سُہ روسل میرنس دِتی ہتس گُلس تہٕ گوڈ بران تہٕ سیتی تتھ شاخ تراشی کران تہٕ نوی نوی دیوتی پیوند تراوان ، توے ووٚن تمۍ سہ

"اتھ درد صوٚرتہٕ پردٕ تلتھ گوٚوشہ روٚسل میر

مہجورٕ لاگتھ آدبیہِ دُبارٕ اُتی روزٕ"

آزادن تہٕ پتہ غزل تگر تتہِ تہٕ روزلس ترقی پسندی تہٕ اشتراکی تاثیرچ لیہ ہن سیتۍ ۔ "ڈرِ یاو" نظم لیکھنہٕ تروو تمۍ نظم لیکھنک اکھ نوو بیانتی تہٕ خود گفتاری اندازک طرح ۔ اتھ پتہٕ پتہٕ اوس عارف تہٕ فاضل تہٕ پننۍ پننۍ الگ رنگ ہیتھ ییکان۔ ۱۹۴۷ء سیتۍ گوو شاعرن ہُند اکھ نوو کاروان یادٕ ییتھ زن علمی طور وار یاہ ادیب بروٚنٹھ بروٚنٹھ آسہ تہٕ تگر شاعرانہ رہنمائی تہٕ پہیک نوہرہ ہیتھ اوس دینا ناتھ نادم[۱] اکس پوشیدہ شاعری ہندِس خزانس پتھ پیٹھہ ہنا ہنا تلتھ پیش کرِتھ نِفنہس منز گرہٕ تہٕ الہ الہ تُلان۔ گوڈ گوڈ اوس نادم اردوہس منز لیکھان پتہ پیلہِ کاشرِس منز "نغرۂ شباب" نظم ہیتھ

۱۔ دینتہٕ چھہ لیوان تہٕ نادم صاب کوٚر عارف صابنہ مائل گوڈ گوڈ کاشرِس کُن ۔

آو (امہ برونہہ تہٕ اَس ژادِ من اکھ نظم کتھ تام مشاعرس منز پُرمژ یتھ ہندی زبانی ہُند جاد اثر اوس) ۔ امہِ پتہٕ لیچھہِ تمو وار یاہ نظمہ تہٕ نوٚوی نوٚوی اندازٕ ہیتھ دراو ژادالس منز ، تمہِ پتہٕ رلیوٚ تس سٟتی اکھ کاروانا ہ یتھ عارف ، راہی ، کامل تہٕ فراق بیترِ سٟتی سٟتی آسی پتہٕ آو عازم بیترٕ تہٕ یِمو زٕن کاشُرِ شاعری اندر اکھ انقلاب پادٕ کوٚر اگرچہ تمو منز وار یاہ خامیہِ تہٕ آسہٕ مگر اکھ زُد زبتھ تہٕ اکھ نو ہر آو بارسس ۔ آلو اوس لگ بھگ سارِنی کُنے ووں گوٚو رنگ تہٕ طرح آسی بوٚون بوٚون ۔ کینٛہہ رلوایت پسند شاعر اوٚ کیوٚرِ نہٕ آوتھ رٕ دی ساری ترقی پسندی ، وطنی محبتس ، سیاسی کشمکش تہٕ سیاست کاری ہندین اشارن اد یا موافق یا مخالف حیثیتس منز تخلیقی سرمایس ورتاوتھ وسعت دوان تہٕ یِہ خزانہ بُرتاوان ۔ یوٚتام ۱۹۵۶ءیس اندر شالیمن سُند زور گوٚو کم تہٕ ادیبن تہٕ شاعرن ہندین ذہنن منز گیہ اکھ بجلی کرنٹ تہٕ اکِہ نوٚ تبدیلیہ ہوٚیت زنم تہٕ شاعری بدلووہیٚنٛ مزاز ہے ۔ دُنیہس اندر تہٕ آیہِ فرائیڈس پتہ ایلیٹ تہٕ بودلییر بیترِ مطالعہ کرِتھ تبدیلیہ ۔ بے مانہ فن (ABSTRACT ART) تہٕ بنیوٚو اکھ وجہ تہٕ سارے دُنیہس اندر لوگ پرانین ر ہواثرن لرِ ہرن ، خیالاتن آو بنیُل ، پرانی تصورات پیٛیہ چھلہِ چھلہِ ۔ اکہِ طرفہٕ گییہِ جدیدیت تہٕ اکھی پرستار پادٕ ۔ عمومن زون شاعرو پنُن تجربے مقصد تہٕ بے مانہٕ لیکھنس منز ۔ یہ سُپد اردو ادبس اندر تہٕ تہٕ یوٚہے رُجحان ووت کشیر تہٕ کاشرِ شاعری تہٕ گیہ امہِ سٟتی متاثر ۔ زندگی ہندین شوبن منز تہٕ گیہ وسعت تعلیم گیہ عام ، مطالعہ سُپد وسیع ۔ ریڈیو تہٕ فلم وغارٕ بنییہ تفریحس سٟتی سٟتی ذہنی وسچارک باعث ۔ یوزن والین ہُنز منگ بدلییہ تہٕ لیکھن تہٕ وَنَن والین پیٹھ تہٕ پیوٚو اثر ، ذہن گییہ روشن تہٕ نوٚو عالم تعمیر کرنک منز لوٚگ تہٕ ہیتم وار یاہ گوٚو زن تہٕ میٹرِ بزی ۔ کینژن لوٚ ہن شاعرٕ ذاتن میوٚل دخود تہٕ پرانہِ کینٛہہ ذات تہٕ آیہ عام طور ترآوتھ ہیٹہ ژھنتہٕ یمن منز ونژن تہٕ مثنوی

خاص کرِتھ متأثر گیہ ۔ مثنوی آس فرصت منگان ، تہٕ نہ آس وقت وٲرِس
تہٕ نہ بوزن واٲلس ووٚنی ذاتھ رۆزمُت ۔ وۆرِنس اندر اوس یوٚہے لوٗر ریا جذبہ
بیانٕچ سادٕگی یتھ منز ابہام ، استعارٕ تہٕ پیکر بیتر ووتلاونک فِضا اوس نہٕ
موٗلیس بِکان سپدتھ اتھ مقابل گیہ لوکچہ نظمہٕ ، رباعیہ تہٕ ٹُکہ بیتر قبولِ عام
حاصل کرنس منز بجاے کامیاب ، یِم چیز سپدی اَتھ دورس منز ۔ رحمان راہی
چھُ پننِس اَکِس مضمونس اندر ییکِھہ ان تہٕ وضاحت کران :

" موٚختصر نظمہٕ ہندی ووٚہ چھہٕ وار یاہ ۔ بےٚ قافیہ ، آزاد ، مُعرّا تہٕ سفید تہٕ
کاشُر شاعری چھِہ یِم ساری ووٚہ زیادٕ پیٚھن انگریزی زبانٕ نِشی ہیٚچھمٕتی اگرچہ
آخری دٕ ہیس آو فارسی زبانٕ ہندِس " شعرِ سپیدس " کُن وُچھتھ " سفید " شعار
ناو کرنہٕ ۔ آزاد تہٕ مُعرّا گنٛزرنہٕ میٚنہٕ تہٕ الگ ووٚ ۔ آزاد نظم تلہٕ چھُ میون مُراد سۆ
نظم یۆسکی ساری مصرٕ رُکن منز کمی بیشی بادُجود اَکے بحرِ منز آسان چھہٕ ، یِلہ زن
مُعرّا نظمہٕ منز کُنہ مقررٕ بحر کھوتہٕ زیادٕ اہمیت مانہٕ مطلبس سیتی قدم رلاوِتھ
پکنہٕ کِس لہجس تہٕ لیہہِ ہندِس کِھسہٕ وسی آسان چھیہٕ ۔ انگریزیس منز چھیہٕ اچھہٕ مثالہ
بجایہ بجایہ (مِلٹن ایلیٹ) ۔ یتھ گوڈ کاشرِس منز چھنہٕ امیک تواریخ
یا ترُو اَٹھو وری یوٚت کیمیانہٕ [1]

بےٚ قافیہ نظم تہٕ چھیہ کینٛژن ووٚنہٕ گروٚوی چھُ باسان فلحال تھٕوکھ
سۆ ٹُلی تھے ۔ یتھے کُنہ ہۆک تہٕ سانیٹ تہٕ مقبولیتھ پراوِتھ ۔ اتھ برعکس
چھُ سفید [2] شعار ، شاعرن ہند توجہ پانس کُن پھیرمٕت " [3]

اِمہٕ بیانہٕ تلہٕ چھیہٕ اِمہٕ دورچہ تبدیلیہ واضح سپدان بیٚیہ چھُ یمہٕ نشان
نِکم کُم لوٚ صفحہ آیہ بارَس ۔

---

۱ تہٕ گوڈ سنہ ۱۹۶۰ ، ۱۹۶۵ تام ہیوٚو (ناظر) ۲ یتہٕ روٚود نہٕ یتہٕ جلون زیادٕ (ناظر)
۳ کاشر زبانٕ منز ووٚدتیقونک عمل (رحمان راہی ۱۹۷۵)

یہ چھُ نتیجہ دِتھ یمکین باتھ ادبی رجحانن ہُند یمو زمانو دوران کالہٕ پگاہ ریڈیو، فلم تہٕ کتابو دسی اَتھی دورس منز یود واتان رُود تہٕ اسہِ پیوٚو ہتہٕ برینا ورۍ یِن ہُند سفر کینژن ورین اندر ہے سطحے کرُن یتھ کتھ وارہٕ ہن خامین ہُند تہٕ عمل دخل ممکن سپدُن لازِم اوس۔

غزل یوس زَن اسہِ فارسی نِشہٕ محمود گامی ہِندِ ذریعہ میوٚن گژھ میٹھُر تہٕ رُوسل میرس تام واتُن یہ خالص لولہٕ باوُتھ بیٚتھ مجازی تہٕ انسانی عشقچ رنگینی تہٕ ... چھُ۔ مے ییتہٕ وژھ اَتھ نزاکت، جذبن ہنز تیزی، صفائی تہٕ شوٚد کاشرِ مہجورن تہٕ اَتھ سستی ہیتن اتھ اندر سیاسی تہٕ سماجی اثرات تہٕ جاے رٹن۔

کاشرِ شاعری ہِندِ ترقی پسند دورچہ آسہٕ کینہہ خصوصیژ یم زمانو دوران ورتھنہٕ چھیہ مثالے طبقاتی کشمکش، انقلاب، اشتراکیت، اجتماعی احساس، ساد بیانی، دسا بدستی حاصِلک آرزو، میٹھین خابن ہِندی نقش بیتر۔ یم آسی تمہ ویلہ یم موضوع تہٕ مواد پرٚ کامہ دوان آسی۔ وو چھیہ بنیادی ذاتچ تلاش، تنہائی ہِند باس، احساسک تہٕ تصورک سمٕن، بے قراری، غار محدود منزلک حصول، اتھ ستی کنایہ، رمز، ابہام، علامتیت تہٕ مانیک تھن تل تہٕ ہایہِ تھاونچ اکھ شعوری کوشش پاننا وُنچ عمل بیتر۔ یمہٕ سارے خصوصیژ چھیہ، تمہٕ یمہٕ زن میانی کینژھا اردو بیتہٕ تہٕ کُنہٕ کُنہٕ رنگہٕ تمہٕ کھوتہٕ تہٕ جادے زورٕ شورٕ سان کاشرِس سارِے ادبس منز عموماً تہٕ شاعری منز خصوصاً اتھ دورس اندر وِحاطہٕ گرِتھ چھیہ۔

یُس کاروان اتھ دورس منز یمہٕ تبدیلیہ پراوان برونٹھہ نیرو یکان رُود تہٕ با اثر رُود تمن اندر چھیہ دینا ناتھ نادم تہٕ تمی سندی ستی باقر عارف، رحمان راہی، غلام نبی فراق تہٕ امین کامل بیتر۔ دینا ناتھ نادمن بدلاو ہیچ وقت زینتھ تہٕ لیچھ "ماجہ تہٕ بیٹھہ وین" تہٕ "بکچہ جیچھ بچھُن" ہشہٕ نظمہ۔ یتھے کتھ کوٚر باقیو اتھ پوٚ ستی باجبو تہٕ یم زن اکس ہیٹہ کاروانہٕ اکس صورتس منز

بۄنہہ برۄنہہ پکان رۄوی ۔ کأتیاہ ژھوکیہ تہٕ کأتیاہ چھ لۄمٕ لۄمٕ تہٕ پکان گمر نۄئی نۄئی دِلدار تہٕ حوصلہٕ مندر رفیق تہٕ گیہ اتھ کاروانس سیتی رلان تہٕ دمدار پأٹھی چھ برونٹھ پکان۔

اتھ سِلسلس منز چھہٕ یہ کتھ تہٕ ونٕنہٕ لایق زِ کأشرِ شأعری اِرتقاکس اَتھ منزِلس تام واتناونہٕ خأطرٕ کوٚر آزأدی پتہٕ "کونگہ پوش" تمہِ پتہٕ "گُلریز" تہٕ پتہٕ "نیب" رسالن بٔتیرٕ[1] اہم رول ادا۔ اَتھ لرِ لوٚر ییٚش کردار کلچرل اکاڈمی تہٕ اَمکِہ طرفہٕ شایع سپدن والیو "شیرازہٕ" تہٕ "سون ادب" رسالو ادا کوٚر یُس چھُپنہٕ مُشراونس لایق، ییٚمہ کِنۍ تمو پرتھ رنگہٕ اَدیبن تہٕ شأعرن حوصلہ افزأیی تہٕ مألی اتھ روٚٹ کٔرِتھ سیٹھاہ بٔڈ کأم۔

"ہمکال کأشری شأعر" چھیہٕ تمن ترٲری متین شمارن ہنز سوٚمبرن یِم سنہ ۱۹۶۰ پیٹھہٕ ۱۹۸۰ء یس منز گوڈٕ نِکرِ لٹہِ چھاپس کھٔتی متی چھہٕ۔ اِکنٕ یِن اَتھ اَندر مختلف قسمہٕ چہِ نظمہٕ، غزلہٕ، رُباعیہ تہٕ بیٚیہ تہٕ کینہہ چیزس یِم اَتھ دَورس دوران جان معیار ہیتھ شایع سپدتھ دہرس کھٔتی متی آسن تہٕ یِمَن ہُند پوٚت منظر تہٕ، ماحول تہٕ فضا تہٕ چھکاونہٕ آو۔ تہٕ کلہم اندازس منز آو تمن پیٹھ بحث تہٕ کرنہٕ تمی حدس تام ییتھ حدس تام میٚہ ییکھنک عملی اجازت یا حق اوس واتان۔ اتھ کتھ باتھِ منز اُفِ تہٕ میٚہ سأری شأعر زیرِ بحث تکیازِ ہیٚہتر چھُ پرن وألی کرن کلام وُچھتھے تہٕ پٔری تھے پانے فأصلہٕ زِ صورتِ حال کیاہ چھ رۄزِ منز اتھ دورس منز تہٕ کُس شأعر کتھ چھُ اوسمت۔

(غلام نبی ناظر)

---

[1] اخبار "وطن" تہٕ رۄد اتھ دورس منز سرگرم عمل

رسا جاودانی

۱۹۰۱ء — ۱۹۷۹ء

غزل

پتھ کیاز گژھ ہے زِ یتھ کیاز مرِ ہے؟ چھُنہٕ اِنسانس پانس تام
دِل دِتھ اَدٕ کیاز دُور ہر زرِ ہے؟ چھینہٕ اِنسانس پانس تام

اوٕ ئے اوٕ ئے آخر سرِ ہے، صُبحس وننہٕ ہے گیتھ آسہٕ شام
ازہٕ لکہِ سیٚکھ منزٕ فرمان پرِ ہے، چھُنہٕ انسانس پانس تام

کلہٕ وال خالی جسم خانہٕ کرِ ہے، رِندٕ گئے بے خود پیتھ اکھ دام
عشقنہِ ہے خانہٕ پیمانہٕ برِ ہے، چھینہٕ اِنسانس پانس تام

سون راہ سون نہٕ کنہٕ سرتل گرِ ہے، گراکس وننہٕ ہے روپھ گوڈ تر ام
عامس تہٕ خاصس یکسان کرِ ہے، چھینہٕ انسانس پانس تام

یِی نوش گژھ ہس قی پانہٕ کرِ ہے، تاحق رسہٕ ہس لوگ الزام
دامانہٕ رٔچھی تھے سۆدرس ترِ ہے، چھُنہٕ انسانس پانس تام

(سون ادب - ۱۹۶۰ء تا ۱۹۶۲ء)

غزل

دِلس منٛز چاٛنی تا شوقن گرٛم جاے
سرس منٛز زنتہٕ لوٗگ خیلو فرس آے

دلو عشقو پرہٕ زلوٗشہٕ آفتابو
میٚنہٕ پرتو چھلن چشم کاسان غنچہ ژھاے

چھُ عشقے شولہٕ ناداں کائینا تس
چھُ عشقے سارِ سمسارکُ زوٗل پاے

چھُ عشقے کارگاہس رنگ و رونق
چھُ عشقے کارگرتے کارفرماے

سنا کس عالمس منٛز ژٕ ڈٕ چھہِ ژٕجمتہٕ؟
دٕ کہٕ ارسال سٲری کس سنا دراے؟

قدم ڈاجباد رٕسہٕ ہس گاہٕ جارن
رٕ ڈُوٗن دامانہٕ عشقس رٕوٗد برجاے

(سون ادب ۱۹۶۴ء)

غزل

یہ مَاگ سۄر تِھہٕ تہٕ پھاگنس منٛز اگر سہٕ میوٚن لۄٹھ یار ییہ ہے
میٚہ لولہٕ باغنس گولاب پھولہٕ ہن تُلی پھن زن بہار ییہ ہے

میٚہ زدن تمۍ دِیت میٚہ داد اپزُے، مگر سۄ ٹھا گۓ میٚہ شادٔ مانۍ
خبر دِلکۍ حال آسہٕ بے کیا؟ میٚہ لۄد تمنٛد اعتبار ییہ ہے

میٚہ ترآوی پرتو تیٚنٛدی خیالن، ژٕ ژٹھہٕ نیٚچم ترپھِ راتہٕ ہجر چ
نتے گنٛزرہٕ ہکھ بہٕ راتی راتس میٚہ تارکن ہنٛد شمار ییہ ہے

اگر سۄ ییہ ہم تہٕ دِل نہٕ رلہٕ ہن، میٚہ دادی بلہٕ ہن تہٕ غوصہٕ زلہٕ ہن
بہٕ راہ تہٕ ونہٕ ہس نہٕ کیا ژٕ یہ کوٚر ژھم اگر میٚہ دِنہٕ تس قرار ییہ ہے

غزل وَنان کیاہ چھُ جادِ دانی، کران دِلن ہنٛز چھُ ترجمانی
دُبارہٕ ییہ ہس گمِشُر جوانی اگر تمِس دوست وار ییہ ہے

(شیرازہ ۔ رسا نمبر شمارہ ۱۳، ۱۴ ۔ ۱۹۷۹ء)

احمد زرگر

۱۹۰۴ء — ۱۹۸۴ء

غزل

رنگ بالٕ ژوٗلُم تازٕ گُلَس — سُے میٚیہ دِلس کان
سنگ کالٕ ژوٗلُم رازٕ بلَس — سُے میٚیہ دِلس کان

مدٕ روٗس چھوکھ آم رآئِلَس — سِتیر کتہ مُم پان
اڈٕ گامُم زدٕ نشہٕ نابِلَس — سُے میٚیہ دِلس کان

نارٕ ژ ریٚہہ چھیم جسمٕ کَلَس — دمٕ بدم تیزان
پارٕ چہ زآلی نم سوٗزٕ ملس — سُے میٚیہ دِلس کان

گلہِ نیلہِ رنگ گوم صندلس — پیوم رنگہ زعفران
گلہِ زلو میٚیہ گے موٚ بلبلس — سُے میٚیہ دِلس کان

سعٕ نہٕ دانہٕ ژھونڈم نیکہِ ڈلس — باگہِ آم ممبر جان
دُر دانہٕ بیرُون آب وِگلس — سُے میٚیہ دِلس کان

بیہ دِرٕ میٚیہ نظراہ پانٕ ژھلس — پوٗرٕ کمہ سکان
شیٚیہ تہ داہ میٚیہ اُرسم مہرٕ چھلس — سُے میٚیہ دِلس کان

تکبرٕ ویٚورٕ ہیتھ ژاپہِ چلس — اندرٕ اُنٛس راوان
زلہٕ رٕی گیوٗز کوٗرٕ نفسہٕ ژھلس — سُے میٚیہ دِلس کان

ییٚی پانہٕ ہاہشتراُم جانہٕ میٚ لس — تی تھوٚوُم ارزان
بیگانہٕ وپان تو تہ لوٚ لس — سُے میٚیہ دِلس کان

احمد زرگر زاگ سِتلَس — لاگ غزل تھان
باغ رضواۓ نچہ خوٗرٕ وِلس — سُے میٚیہ دِلس کان

(کلام احمد زرگر)

موٗت گوٚر یہ دِل میون صنٔورتن

توٗت نار میٚیہ عشقٕنٕ در بدن   موٗت گوٚر یہ دِل میون صنٔورتن
کوٗت واتہٕ پھ پوشپر گستن   موٗت گوٚر یہ دِل میون صنٔورتن

یارس نقاب ہٕنٛد قلاب   نارس تہٕ نوٗرس اِضطراب
مارس شکارس تٕہ میٚیہ تن   موٗت گوٚر یہ دِل میون صنٔورتن

ہرنے اُچھو کرٕ ہم نظر   ہرنے میٚیہ کوٚرٕ سرنٕ اثر
درٕنے یمن جودٕ گرلن   موٗت گوٚر یہ دِل میون صنٔورتن

پردے اندرٕ چشم پیگراہ   دردے کران پوٗز کافراہ
دردے والان کردے سٹن   موٗت گوٚر یہ دِل میون صنٔورتن

کٔتر دون رو نحن گنترس میٚیہ لوٗر   مُتر الفہٕ قدٕ نے کرٕ سو حوٗر
ٹٔیز سنبہٕ لادنس تہٕ وُش نعطن   موٗت گوٚز یہ دِل میون صنٔورتن

کم حجامہٕ لاگتھ دِل رُبا   تم زام وُچھاں شام وصبا
بزم دِیت میٚیہ کمی سا مہٕ دِوَن   موٗت گوٚز یہ دِل میون صنٔورتن

ڈلہِ کیاز بلبل بُلہوس   تُھلہٕ گوٗد مُحو رنگٕ فانٕیس
پھولہِ باغ لقہ یک کاہلن   موٗت گو[illegible] میون صنٔورتن

عشقٕن دِتے مُشکس عروج   تشتس موٗٹے قدمُ الخروج
چٔتکن دِیم ژھیتِ دون کھتن   موٗت گوٚز یہ دِل میون صنٔورتن

درٕوگ ہیم اژُن درٕ جنتہٕ باغ   سرٕ وُگ چھارٕ چھنٕ لعل شب چراغ
ووٗگ گل پچھانٕنٕ عارٕ ضن   موٗت گوٚز یہ دِل میون صنٔورتن

ہیم نے گوٗ مٔت اصلک ندا   تم نے احد زرگر فدا
سمنے تمے سیتی واصلن   موٗت گوٚز یہ دِل میون صنٔورتن

(کلامِ احد زرگر)

میرزا غلام حسن بیگ عارِف

۱۹۱۰ء —

سوگرئیلہ آدمن وِزہ زھال شۆنیہس

یہ آدم بلہوس نازک رنگٕ رۆپ
چھِ یمی خاکس اندر سۆنز منزل وِتی ہتھ
یمیس گردِشی اندر زوالس طمعہ ہکھ
دِلس یس بیٚڑِ زُلفہ چیہ ، الفتکٕ یٚرم
یمیس شرد بازہ ، لمہ ، آو آشنادی
بچپارس سر دِ نازِک پالٕنگ کھوہ بند
طمع یس زندِگی ہند ، شہوژن بیٚرٕھ
کران تاراج ملکن ، راج قومن
دِوان چھیپہ ساسہ بدی پانس کران عاش
اہتن مشتر مذہبن زُکمتر یمیس وگ
عقلٕ یس تیز ژنٕ دِل رُود چھہ پتھ
تلاں گرٕ عقلٕ یمیٖ ستر پر دِرازن
وسال ستی رَن اندر زھانڈاں سہرکی لال
کھساں متھزن نواں شنی ہس اندر زھال
یمیس لۆ فطرتہ کہِ تسخیرٕ چی تریش
تظرز بیٹھاں یمیس میٹھاں دِلیچ راے

لبالہ اکھ راز ہتہٕ بُدی پردس اندر
ملال ابلیس اتھۍ غلطی گمُژتہٕ چھم
نتہ سیرا اُسم نہٕ آدم زاد پُزی پأٹھی
کرتھ ہیکہ کار یم ہُشرمندٕ گری نم
ہمیہ اوس تس آدمس انکار یُس ڈوٗل
نہ سیتم یُس کٕنکہ پھوٗل یُس باتشبرووم
یہ آدم زاد ییٚمی بشنٕہ ہس جگر ژٕروٗٹ
چھُ ییٚمی سُند شور افلاکن اندر از
کران لبیک یس اَز زٕڈن تا رکھ
یٚمیسن ہیٚھ ناز وُنی کُن کائناتس
چھُ دُنی کُمن راج ییٚمی سُندٕ شش جہاتس
قوٗلول سے ہتھ ہادٕ ہم تسکین لبہٕ ہا
کمہ رلن بوسا بہٕ کرہ ہس سجُدٕ دمہ ہس
رہ لیس وسنہٕ ہا اگر تھوہٕ ہم سہ منظوٗر
بہ آدم زادٕ سُند قائل چھُ سے پوٗر
اگر سے فتنہٕ چھ پارگ تہ تلہٕ روز لیس
بہ مانن چھون نائیب منہٕ لاگس

(آگر دوتی —)

رُباعیہ

سیٲسی دۆستی چھے کاغذی ناو
تۄہ حسرٕ فلکی پٲٹھۍ اتھ پیٹھ پان موساو
پکُن چھےٚ برونٹھ پکیٚنچ تھاو ضۄرتھ
چھُ وقتہٕ چہِ لہرِ دوراں غرضہٕ کےٚ واو



مناواں جشنِ شادی وُچھ میہ ابلیس
سیٹھاہ بر بار اَژنَس لوگمُت نلیس
دپاں تۄہۍ ج عقلہ وہ ذٲ ایمانہٕ چھی کھےٚ
کوٚڈُم مذہب پننُے، تٲرِم بنین پلیس

(انہار، خاص نمبر ۱۹۷۹ء)



وارِ پھۄلِ گُل ووت گُلدانس اندر
دۄرِ دانس، زُلفِ پیچانس اندر
پتھ وُلَس پھۄل دۄر اکھ ییٚناو گُل
ڈنجہِ دِل چھُس پھۄسنہٕ زولانس اندر

(رباعیاتِ عارفؔ)

غزل

تیٚر قضیہٕ ہکہٕ رٹھہکس سیلنس ژٕٹم
آہ تہٕ ما کوٗر مس میٚیہ صبرٕ کٕرُوڈھٕ ڈُٹم

غاٗرتن دۄیمنم مہ غاٗرس باد راز
درد تھوٗوٗم پردس اندر چھیوہ کھٕٹم

لولہٕ ترر تھاوۄیوٗم جگرس منز ژٕچھتھ
عالمن وۄچھ عمرٕ گنڈٕ دستان ٹیھٕٹم

زاٗلی لوکہٕ پردہٕ درد ن ڈراو نۄن
یارٕ کنڈہن بستہٕ رد چمَ، ون ترٕ ژٕٹم

عاٗرفن دِترٕ ڈنگہٕ۔ ڈیجہٕ کس حال دِل
زاگ کمہٕ ہِیسہٕ ژھاگہ کی مس تُلی ژٕٹم

(سون ادب ۱۹۶۶ء)

دینا ناتھ نادمؔ
١٩١٦ء — ١٩٨٨ء

نابدتہٕ ٹھٕوٕن

بِجلی بتٕرِ أندیٔ أندی مٕہُرٕ جوراہ
وٕہِکِس پیٛٹھٕ مٕہرٕ بٕزِ مٕہرا زراہ
ہُتھ کٔلۍ شِہلِس تَل ٹیٖکہٕ بٹٕنِجہٕ
وُنی دٕرامٕتۍ دٕوٕبٕ کیتھ چوکٕہٕ لیوٕ تھٕ
کٔس تال سٲلی وُڑِتھٕ أندٕری گُمہٕ ڈُلی
سوٕ نیٖلۍ مُشکن ؤرۍ چھِس وکٕہٕ دِیت
منٛز گامہٕ چھُ ہیٚچھوٚلمُت ژٕ تٕندٕن کُلۍ
نیٖلِس پٮ۪ٹھ وُزٕ تھتھراۓ
کلوپیٹرا ہا شرانس دٕرامٕتۍ؟
گٕلۍ دانس منٛز دٕوان ٹوٗرِ ینٛ پیٛٹھ
دٕوان سرفن ہٕنٛد آکارا ہیٚو
أندی ٹیکھی سٔدراہ شیٖشی ناگس
پیٚپوٗشس تھٕنہٕ پیوٗمُت بَرہا
بُتگرین چھوٚنۍ چھُو نی گوو واتہٕ أندٕری
مٕنیر چھُ باسان راژٕ ہٕنٛز باہ آسن
ہتھ پردٕس ہُتۍ کیتھ کیتھ ہِش

دوشوے دارپوکنہٕ اَچھ ہوراہ
گاگٕراہ بجہٕ گاگٕراہ مایہٕ ٹیٖدتھ
مُدیاہ ، ڈُنٹھ گُمبراہ ، گِلناہ
ریشم ، ریشم ، نرمی ، نرمی
کھہٕ پتہٕ چھ وُزھمِژ شِشنہٕ مانیا
بوٗنیاہ ، بجراہ ، ہیٚر شہجاراہ
سرداہ ، سبزراہ ، ہیٚیر وونہٕ ژاراہ
سونہٕ بچہرن ڈیھ تَح عرشس کھوٚت
داوٚ میتہٕ میٚریکھ دونٹھ لاے نارس
گنٹتی ما کرٚنس آلودیت

نگہٕ ہیے منز ستاید شُنز نتھنہٕ پیوٚو
اُچھ توٗر لیہٕ پیٚچھ تصویران
مُنز رِنہٕ کرٚ دٕہٕ دوٚہی رٕنش کتھ
ژُندرم لوٗستھ نہہ گٹہٕ اندر
چھوٚت رٕح لاگتھ سریم لوٚت لوٚت

ہُمہٕ کوہ دامنہٕ گرٕ ژ ھیچھ دِتھ کوٚت !
سحرس ہُتھی ہیے دوشلنی کھراہ
کنہٕ تہجہٕ چھ دونِ زیٚمِژ اوٚبرس
چھلہٕ چھانگر گُسیہٕ داوس زُلفن
گجھ سوٗرے گوٚد گھہٕ سرکہ باغس

ہنیرِ لوہٕ آوِ ج زاوِ ج ہیہٕ تقشر
منز باگن تھسراہ دوگنیاراہ

تا پد ٹیٹھ دہنہٕ ، ٹیٹھ دہنہٕ تا پد
چیٚچ شکنتلا بیہٕ مالیٖن کُن

(ژانزیچ گنکشٕ قطع کلچرل اکادمی ۱۹۶۸ء)

کاٹھہِ دروازٕ بیٹھہٕ گرتام

پھرہٕ بکہٕ وٕنی پھُلیا لکہٕ ارسا ہتھا
تارن پیٹھٕ پیٹھی گٕنٕ جبہٕ جماہتھا
زٕنگہٕ ترٕیہٕ ہنزٕ گریکھ تا پھا پھہٕ لوٗن
کھسہٕ مُنھٹھہٕ ہلما زلہٕ وٗن زلہٕ وٗن
ٹکہٕ واوٕ جبہٕ کُل رٕنگ وول سے ہتھ
موسُم ہاوس پوٗزٕ چھوے ہتھ
توٗت کیا با چھُکھ یونس پی ہنی
وُچھ دِتھ زن ترٕج "مینہٕ گرتھِ پی ہنی"
توٗت کیا با چھُکھ "ترٕیشا چمہٕ یا"
کترٕیوٗ گرٕ پھُٹ "نوٗو گرٕ ہمہٕ ہا"
ووہٕ سائٕ مالیا گوٗبرا ! ٹماٹھیا!
ڈیلس یونس سورٕے دُنیا
توٗت کیا با چھُکھ "بہٕ ترٕ وُچھ ماسائٕ لاہ"
"یونس کرٕ ہا" "دِلہٕ ہُند ساسائٕ لاہ"
ووسٕتلُن زن پھُے نُنٕھ ووپھر لوٗمت

تتھ کیا با پچھے — "وۄنی دِمہٕ ہا تھکھ"
کھوٗد رِبیسہ تَل — دک دک دک دک
"نا ووٗ کُدلٕسس — نکھ گوٗو تھکھ دِیٖن"
"آنس بُلبُل" — "مینہٕ گوٗژھ اکھ دِیٖن"
نوٗ جنغرا آفی — عملی ہیٚند ساہ
نفِ گاپی کیتھ — کاگنز دستاہ
توٚت کیا با پچھکھ! — "کتہٕ ہیکہٕ پکھی تھے"
ژوکہٕ ژنی ہیکھ نا؟ — "یہ چھپیہ تُز لاور"
"اِتیہ تیلہٕ اوبہٕ جی" — "اتھ چھتہٕ با ور"
"اِدہٕ وِیدی کاتُل" — "اتھ چھتہٕ مولُون"
یہ چھُ سونتک پوٗرُژھ — ژلہٕ وُن ژلہٕ وُن
"ہوش ہا گوٗ برا" — پچ لبا موجی"
اُڈی ہے پونس — پاوا لاجی
"پتھ کیا وِیدی چھس" — "اُچھ پوٗر ہتھوی نے"
"بیہ میاہن سان — پھوٗلی نے نوٗئی تے"
"ینیبر زلہٕ گوٗنڈ" — "تزڑ ہٕنی تا رکھ"
"ژہٕ ماجہ انگٕری اندر" — "باد امن گرتکھ"
"دوراں تہٕ گوراں" — "کینہٕ چھُنہ پروا"
"دنادہ تہٕ چھُ برگہ واں" — "سہ تھاوہ بس تشہہ"
اوٗنگوری اسماں — کاتزر پھُلیاہ
نوٗ جنغرا آفی — عملی ہیند ساہ
"کنہٕ تابہٕ کُے چھِم" — "ژھِچھی زہے ہٕنی مس"
"کوٹ چھِم کاہل" — دے میون زچھی نس

کہو چہ تلہ چھوٗت   وَن با لَوِ کیاہ؟
اَڈ یکُ سوٗل چھس   لوِ داہ (10) یا باہ (12)
شاُمس سیتی گوٗو   مُیل سوٗ تہ ئارس
نیلس زن ھوٗت   سوٗن اڑہ بارِس

لُچ سیہ ییٹھ کنہ   میٚہ چھہ چیانی ستھ
اجبہِ اچھ گاشو!   بہٕ ہا کھو نہِ للوتھ
ژٕ جبغرآفی   علمی ہیندساہ
لوِ کاپی کیتھ   کاگذ دستاہ
دوٗ ند میٚہ زوٗ ژینیے   گُمہِ چھی آہتہ
مالہِ چھہ پھلیزن   شرٕ کتین ژراہنہ

(انہار ۔ خاص ۱۹۷۹ء)

غزل

یہ یارِ ہِندی اُمی امارِ کوٚرنم اگر تہٕ میون لولہٕ نار کرِ ہے
تہٕ حُسن زُودِ ہے تہٕ تاپھ کرِ ہے تہٕ عشق یاوُن نثار کرِ ہے

بُجر قدم تھاوِ ہے مُتٕن پیٹھ تہٕ یاوٕ نش بیہ گولاب پھوٚلہٕ ہِن
یہ شوق چوٚنے بہار بتہٕ ہے ہتا اگر زان قرار کرِ ہے

دِلس چھیوٚکھن آم اَنگ کٲتیاہ، جِگرٕ ژٕ ٹھِ ٹھِلی میٚیہ رنگ کٲتیاہ
ژٕ گرژھتہٕ لوٚت لوٚت قرارٕ میانے بہار انتن شمار کرِ ہے

انارِ رنگ ہیتھ گلالہٕ ووٚتھ شلیووٚ ژٕ ونتہٕ لگہٕ ہے سُہ کوٚت یامِن؟
اگر یہ کاتھہ دِلِ فگار کرِ ہے، اگر یہ کاتھہ داغدار کرِ ہے

رگن رگن سرمۂہ، رُمن رُمن تیۂہ، رُسبح نظر ہیتھ چھین شِہتریل
یہ میون شوٗد بوٗد چھو رنوٗ مبُر کرسے تہٕ گوتا نکار کرِہے

تۄنیر وُہال شوقہٕ چھ چھپنہٕ ییٚہم گہیے چھینہٕ زوٗرال گہیے گرٛدہال کم
تۆ ونتہٕ لوٗس قرار کرِہے جہار ییہٕ انتظار کرِہے

کجیر کلاس تُجتبس تہٕ وۄہ شِلُن، تنظر تہٕ رُسوا، حیاہ تہٕ ناٗدِم
یہ لول کوٗت تام لول کھۄتہٕ ہے! سیٚٹھاہ تہٕ زن گاٹہٕ جار کرِہے

(انہار۔ خاص نمبر ۱۹۷۹ء)

غلام رسول تازگی

۱۹۱۶ء ——

تژٕ رنگ

اکھ

(۱)

خدا ایس ستہ ہم عنوان آسُن　　فرشتن نِش تہند مہمان آسُن
مگر با ایں ہمہ انسان آسُن　　یہ گوٚو پیغمبری ہُند شان آسُن

(۲)

تمنّا گوٚو تمنّایے مُدینہ　　یقینک گوٚڈ تولّایے مُدینہ
محرٕن میم مِحمدٔ مَنم زٕ دلِیں　　یہ ہے گوٚو حمدِ مولایے مُدینہ

زٕ

۱

نَبَس لوٗگ نار وِرَج ووٚلےیہٕ ووٚتھ واو
اَڈٕ بٔن لجُ بوٚتھ اَڈٕ بٔن ہُھٹ بوٚتھ گٔژھتھ ناو
میٚیہٕ دوٚن ہاتزن مَربر اندیشہٕ غمٕ ترآو
چھُ پانے واو ، پانے ناو ، دُری یاو

۲

ژٕریٚ کُن ڈیشتھ گرتھان سوسن گولابس
ژٕریٚ کُن ڈیشتھ یوان عاشِق شبابس
مثال یوسف زلیخا توٗئی وچھان خاب
اسان سمے تحانہٕ ہُتھ دوشلان شرابس

ترٛیہ

۱

وہالہٕ گامس اندر قاعدٕ صبا آو
وتے کیازن تمنَ شوٗٹھن ببا آو
زنالو واجہِ اِنہٕ، مردو وگوہٕ کنہٕ
نیازن ڈیرٕ گے کو گرن وبا آو

۲

یہِ چھے اکھ وعظہٕ مجلس اَیُّھَا النّاس
گرٕیٕ ناساز چھم بیمار چھم ماس
وُتِھو کاشہِ اَتہٕ اکتاٗئی کٔرِو جمع
پٔرِو بیہ کُلمہٕ ساساہٕ اُسی کرو ناس

(سون ادب ۱۹۶۰ء تا ۱۹۶۲ء)

رُباعیہ

۱

خبر چھم یہ کیازِ رُٹھکھ ژوٚر ہیوٚ ٹھُکھ ؟
زمانۍ گوم لوٚسِس پرٲری پرٲری
گُمہٕ چھم غاتہٕ مالِن تانہٕ باگے
گرس چھا کانٛہہ کرال ییتہٕ کٔنٛہ وُجارٕ ی

۲

ہواترو وُلن تہٕ گوٚو آبس تلکھ پیٹھ
ملکھ وُکتو نزلن تہٕ دِژ ابلکھ گرٕ لوٚہ ہیٹھ
سپہٕ ہمسایہ ہیوٚتُن واتُن ہیو واو !
ژٕ کس تل موٚختہٕ ووٚتھ رژھ کھوٚت تُھبن پیٹھ

(سون ادب ۱۹۶۴ء)

۳

غمن سنٛز گبراوِشُس یاد پیوم
پھیکھو پیٹھہٕ بوٚر زن ترووم کوٚڈُم واش
ژٕ ژھتہٕ زن درایہ اُڈ برس نارٕ وُزمل
گُھٹس زن ژاو برتھ تھوٚ اندرٕ گاش

۴

نَبس لۄگ نار وِج وولے یہ وۄتھ واو!
اڑبت لیٖج بۄہٹھ، اڑبت چھیٹ بۄہٹھ ٹکِتھ ناو
میٖہ ووٗن ٹاٹرن مہ بر اندیشہ غم تراو
چھُ پانے واو، پانے ناو، ڈُزی یاو

۵

سحر وقتن پھُلے لُجبشر چھیٖہ گوشن
چھیٖہ سنگر مالہ ٹھٗرکی پاٗکھٗ روشن
دِلن مشٗز یا محمدؐ پوشہ لٗورہن
زۄون پیٹھ یا رسول اللہؐ چھُ پوشن

۶

چھُہ اُزی کس فلسفس عٗلی مس ہۄ کھُے ناو
نہ چھیس گرمی نہ چھیس سۄزِش نہ چھیُس چھاو
تسٗنگ کڈ گۄش، گُمانن ہنٗز شِشر گانٹھ
قیاسک شِہ، تخمینک ترُن واو

۷

چھُ فبرفیشن اندر انگریزِ کأشُر
اتھو کنِز سوٗت کھتھو کنِز تیز کأشُر
بننِتھ حأکِم دباوال میز کأشُر
لمان ریڈس، گبوال گلُ ریز کأشُر

۸

ژیہ کُن ڈیشتھ ژیہنِز پوشن ڈلال رنگ
ڈیکچ درہ چیأنی توٗرہن دل کرال تنگ
یہ روشُن چون چھمُ تراوال چھوکن نوٗن
ڈُکھن کمجار کر! زخمن ہیٚم اَنگ

(انہار خاص نمبر ۱۹۷۹ء)

غلام احمد فاضل

۱۹۱۶ء ———

زوٗنہٕ منز ڈل

بالہٕ پیٹھ کھسٕتھ دوٗن وُزھ بے اختیار آبس اندر
ییی ڈلس منز عام گوٚو ٹنگی اشتہار آبس اندر

ڈنگ دِوان وُلی وُلی کھساں یِتھ پاکھٹو کالے آمرن
مہرٕنبت آساں چھپیہٕ سحرن لارٕ لار آبس اندر

نندرِ وُزھ راٹپح جوانی، گاہ ہرلوٕ، روتُل چھنیوو
زوٗتہٕ وُلی مہرازٕ شوٗنگمُت کوٗر ہسیار آبس اندر

زوٗنہٕ گاشک ساز بے آواز آیکُ جل ترنگ
یی کنوٗ بوٗز نندرِ ہیوٚت ووتھ آبشار آبس اندر

دوٗرِ دوٗری گنڈی ویرِ وارو، جریبارو ہیوٚت گیوٗن
بالہٕ دامنہٕ ترٹشہٕ لگی ہپھرس کیٚو چنار آبس اندر

آئِنہٕ خانس منٛز سجوٗد ڈُلی حُسنہٕ چھے پرِدیے محل
وُڑھ لسیوٚ کنٛز وز ملو چھیوٚک موختہٕ ہار آبس اندر

وۄن نسیمن لوٗنچہِ تھاپھ دِتھ زوٗنہِ وس از ہے گِندد!
رۄف کرِو درگاہ ترو، ڈُنی وی میٛہ تارہٕ آبس اندر

بالہٕ پیٹھٕ ہر جایہ استقبالہٕ باپتھ لالہٕ وٗرایے
بروٗنٹھٕ وُتھی باغے نشاطُکی آبشار آبس اندر

کہکشاں ہیتھ، راتھ ہیتھ، تارکھ تہٕ صبحٕ وشام ہیتھ
حسنِ قدرتھ ہیوٗ تمبہ پروردگار آبس اندر

زوٗنہِ وُچھو وُچھی پہ تبکی ساری صنم لۄزایہ وُتھی
درشنس پراراں قطار اندر قطار آبس اندر

آیہ تارکھ چاندِ منٛز ڈُنی گرِیکھ دِواں سُبرایہ سان
زوٗنہِ وُچھو وُچھی تراٗنگی زاٗیکھ بے شمار آبس اندر

(سون ادب ۱۹۶۰ء تا ۱۹۶۲ء)

غزل

پیترٲوِ کوتاہ حُسنہٕ کرِتھ ستم دوہے دوہے
دِل ہُمہنہٕ باپتھ پیاوِ کرِتھ صنم دوہے دوہے

عاشق چھُ زانتھ ٹاری ہندِ ین دل تہٕ زبان یوٚن
بدلوو اَکھ ہیٚٹھ لولہٕ ہتھو ڈرم دوہے دوہے

اکھ کعبہٕ، اکھ بُتخانہ دِلس شروٚپ تہٕ اَزکیٚ تام
نوٚو نوٚو بنیاوِ و میانہ ہنیج حرم دوہے دوہے

مے خانہٕ شروٚ پرُم تریشہٕ بدل گوس چواں گوس
بُنیٚ تو یہٕ کرہکی کھٹی میٚیہ سیٹھاہ قسم دوہے دوہے

یتھ واٴنسہٕ اندر توٚ ترِ کرِتھ تنک تہٕ شبہٕ میاٴنی
غاٴرن ترٕیہ تھنڈے رتشکہٕ کرِتھ کرم دوہے دوہے

(سیتاپُر مارچ، جون ۱۹۷۵ء)

غلام نبی عآرض

۱۹۱۶ء — ۱۹۶۵ء

غزل

داس چھس یوہنگو   شب رنگو بیٚہہ !
یہ گرژھِ یومشٚ گو !   شب رنگو بیٚہہ !

سینہٕ مُژرِتھ شوٚنگو   یوٚلہٕ زخمن میٚہہ
لألہِ بییہ ہم انگو   شب رنگو بیٚہہ !

چاوٕ ناؤ تھس ٹنگو   کھیاو ناؤ تھس ویٚہہ
بالہِ وُیت تھم ینگو   شب رنگو بیٚہہ !

خوٗنہِ جگرٕ کہ رنگو   وِہہ کرٕی تھم ژیٚہہ
میانہِ باغہٕ کرکونگو !   شب رنگو بیٚہہ !

متہِ گرلوِ پڑنگو — متہِ انتم بیٚہہ
نتیہِ ژھارتھ یزنگو — شب رنگو بیٚہہ

نستہ خنجر کہ رونگو — گوٗرٕ کرلوِ ژٔہہ
لولہٕ سازٕ کہ چینگو — شب رنگو بیٚہہ!

سینہٕ کوٗرتھم سنگو — تالہِ گنڈتھم ریٚہہ
لولہٕ نارٕ کہ کنگو — شب رنگو بیٚہہ!

کالہٕ سر کیچن جنگو — دارِ زُلفن بیٚہہ
پاپہِ عاؔرض لنگو
شب رنگو بیٚہہ!

(کلیاتِ عاؔرض۔ کلچرل اکادمی ۱۹۷۲ء)

غزل

اِشارِ چانے قرار رووُم ژِ یہ عاشِ عشرتھ میٚہ بے قرارٕی
میٚہ کٔرٕ فقیری ژٕ یٚہ بادشاہی، بہٕ مفلسی ہیتھ ژٕ یٚہ تاجدارٕی

قبیلہٕ ترٲوِتھ ژٕ یٚہ پتھ بہٕ ورالیس، ہیٚژٕم ملامتھ، تَچم ندامتھ
میٚہ پیٚژٕھ تہٕ محبت، ژٕ یٚہ دِ ہے تہٕ نفرتھ، میٚہ شیٚشر گیلن ژٕ یہ راضی سارٕی

قصوٗر کیا چھیُم، خطا کھوٗتُم کیا؟ بلایہ لگہٕ یو یو ہے وفا چھا؟
ژٕ دوٗرِ زاگاں، ہتَن تہٕ ہاژٕن، میٚہ چشمہٕ لوٗسُم ژٕ یٚہ پیارٕی پیارٕی

میٚہ دوٗہ کوٗ ہس پیٚٹھ ژٕ یٚہ تاز باوُن، میٚہ سوٗر مۆلمُت ژٕ یہ باغ پھۆلمُت
ژٕ یٚہ خال شوٗبان گولاب روٗیس، گو لالہٕ پانس میٚہ خوٗن جارٕی

ژٕ یٚہ شوقہٕ شاہی لباس لٲگتھ، شہانہٕ ڈرامُت نیٚن شکارس
خیالہٕ چانے بہٕ سینہٕ دٲرِتھ میٚہ برونٹھ پکیٚنچ کرُم تیارٕی

دِلس اندر چھیُم پیتے تمنّا، ژٕ میون مجنوٗن بہٕ چانٮ۪ لٲلاہ!!
ژٕ اور مٔس چیتھ میٚہ زوٗ اتھس کیٚتھ، ژٕ یٚہ آے ہُرِ نے میٚہ دَم تمارٕی

کمان ابرو، کمند گیسو، الٲندی ترٲوِتھ سُتھ پیٚہ مہرو
بہٕ خستہٕ عارؔض، شکارِ ڈیشتھ شکٲری آمتی ژٕ سیتھ ژٕ وپارٕی

(کلیاتِ عارؔض۔ کلچرل اکاڈمی سنہ ۱۹۹۷ء)

عبدالستار رنجور

۱۹۱۷ء

تتہِ میانہٕ کٔشیرِ وِتہٕ جاے

کھسہٕ ڈُلہٕ ... ییتہٕ آے   تتہِ میانہٕ کٔشیرِ وِتہٕ جاے
آسن نہٕ فصہٕ ییتہٕ نیاے   تتہِ میانہٕ کٔشیرِ وِتہٕ جاے

ییتہٕ کاشرین تہٕ ہُر آئے
تتہِ میانہٕ کٔشیرِ وِتہٕ جائے

ییتہٕ زَن نہٕ آسہٕ نفسہٕ تھ   وہ گنیار دِہے عداوتھ
بس آسہٕ ییتہٕ کُنی کتھ   سہٕ ترار لول، محبت

حسد بدل چھ ییتہٕ ماے
تتہِ میانہٕ کٔشیرِ وِتہٕ جاے

ییتہٕ رُوح ضمیر آزاد   آسن خیال آزاد
ییتہٕ سارِنے کُنی واد   سارے دِوان پٔزس داد

اپزس نہٕ ییتہٕ چھپن جاے
تتہِ میانہٕ کٔشیرِ وِتہٕ جاے

آزاد آسہٕ سنسار   لوکن ترأن وہو ہار
آسن نہٕ دولہٕ دیوار   دیہ عقل سرحدن تار

ظلمس نہٕ ییتہٕ چھ کانہٕ ٹھاے
تتہِ میانہٕ کٔشیرِ وِتہٕ جاے

ییتہٕ کیٖنہٕ غوصہٕ نیران   ییتہٕ سریہہ تہٕ ماے نیران
ییتہٕ ہیندی تہٕ سکھ مسلمان   سپدن بارِ الندان

ییٚتہِ دوان دِلن ژلان ژھاے
تتہِ ہیانہٕ کشیٖرِ دِتہٕ جاے
نارس چھُ ییٚتہِ بتالہٕ نوٗر   ابلیس بہہال ژٕلتھ دوٗر
ییٚتہِ ہس پنٕز کُنٕ چھُپہٕ ہسہ بوٗر   شیٖشن برال چھُ رنجوٗر
چھاوان پھرال ہُکن ماے
تتہِ ہیانہٕ کشیٖرِ دِتہٕ جاے

(دوہ ترچ وُزمل ۱۹۶۸ء ۔ رنجوٗر)

دردِ دِل

رِندٕ مردَن زِندٕ تھاوان دردِ دِل
زِندٕ تھاوِتھ چھیتہٕ راوان دردِ دِل

دردِ دِل پُتر ماے محبت لولہٕ زر
آدمس انسان بناوان دردِ دِل

دردِ دِل ییٚس گوٚو سُتتھ سینس اندر
تُور تس تارس بناوان دردِ دِل

انتظارس ہِجرِ فراقس رٔودیُس
وِزِ دِزِ تس وُزناوان دردِ دِل

دردِ دِل ہیتھ یُس چھُ ظُلماتس اژان
آبِ حیات تسُی چھُ چاوان دردِ دِل

... آیِن چھُمنہٕ خالی رنجورس خمار
... چھینے تس مٔس چھُ چاوان دردِ دِل

(۵ وٚہی زٕنح وُزمل ۱۹۶۸ء از رنجور)

شمبوناتھ بٹ حلیم

۱۹۲۱ء

یہ ما چھ بُستی؟

اُنیکھ سُدرس طُفان آمُت — گرانیس تام گرا یہ ماران
ملکھ شلکھ زن کران فلکس — گرا تزکِس پیٹھ گیہان ڈکہ زن
وُنل ہتے مشر ولان گاشس — دوہ لایہ کوتاہ کُڈر تہ مُشکل
اسان وِکھتراۓ سان گٹہ زُول — جکھان دوہ راتھ لوٗ سمتر تُر
وُنگان زن شال دُور کتہ تال — اُچھِن تہ اُنی سارِ سارِ کوتاہ
سوٗکوٗن تزولمت خیر کیپاری — نہنگ اُسدر دلمہ مُشر رِتھ
کُکل چھ رُٹمتر کو کاری پاٹھِن — تیار موکلاوہ ہن تنازے
بیٔہ عار پایٔ زن وُٹھتھ بیچن تل — سمندرس زن وُتار آمُت
وُڑاں یِتھے راتہ کرِل مُترد مُنزی — چھ پھینہ ڈیشتھ زمن اتراں نشہ
وچھِس تہ ڈال کھمبر کھنجہ کتہ چھلی — اُتی کوہا اکھ نبس کراں ہُبت
نحوٗ شکُ ولو یہ روت موکل — اُتی زیوٗ ساتہ ھیچھ نواں تزوک تل
بُھتِس دِواں پرِ تھ اُچھن دِواں تُنڈ — لوٗر وُٹھان کامہ دِہ کتین تال
کھران تس رہے تزران گاشِ پیچ — بیٔہ یار آ تز [illegible] سوتی نتھ
وِدل انان زِندہ کار والس — نمن بلاین کمن تھوین
[illegible] ہتر — کیپارکی، کوٗت تام واتہ ہم تل
بیٔہ اُتھتہ سُدرس طفان [illegible] — [illegible] کیا گاشہ سپے چھ زوتال
ملکھ شلکھ زن کران فلکس [illegible] — یہ ماچھ بُستی یہ ماچھ ساتہ حل؟
اُنیکھ [illegible] طُفان آمُت — زِدہ! تلاناوِ زِنتھ تہ بیٔیہ نم

(تنبہ، [illegible] ۱۹۷۰ء)

غزل

وُنی متہٕ وُنی تو شیچھ بو دتوریچ
وُنہٕ چھیم کھسہٕ وُن یاوُن چھاوُن

ملکن متہٕ ساٜ دِیتو آلہ
ہمرازس چھیم وُنہٕ سِر باوُن

کھسہٕ وُنہٕ سِری یکُ نور وُچھِتھ چھیم
شامہٕ اڈبر چھیم وُنہٕ دوشلاوُن

پال ژادر پتھیٔ آلو دی دی
تس متہٕ کُری تو ہارس شراوُن

گلی شہلس تل شوٚنگتھ وتہٕ گتھ
شوٚ بیا کُنہٕ لاٚیتھ وُنہٕ ناوُن؟

تلہٕ ساٜ متہٕ کُری تو دوقی گانگل
از ماوتہ کیا بیہ از ماوُن

گُرثھی تو وُچھی تو ستر بہارکُ
پھلیہ مُتس کیاہ دِل پھرٕراوُن

زانہٕ یہٕ ستیچھ کتہٕ لُبد حلیمن
شارکُ مقصد دِل پھوٚلراوُن

("نیب" اکتوبر ۱۹۶۹ء)

غلام نبی فِراق ۵۰

۱۹۲۲ء

بُلبُلس کُن

عجیبے ژٕ چھُکھ بُلبُلو جانہٕ وارا !

میٚنہٕ خبری اندر آلوا شوخ لوٗیتھ
یہ دِل ساد دِلِ میوان پھلہٕ وآئی کوٚر تھن
ژٕ ہِس منز ژ یٚہ بد لوو تھن میون دُنیا
گُلو بُلبُلو سونتہٕ سبزار بوٚر تھن

یہٕ اوسُس پھِراں پرٕون یوٗنانٕی ڈرا ما
پٔتن یان مُشرِتھ پٔتن شوق چاوان
پَران زندگی ہُنز موٚدر پادشا کتھ
یِہنز نیاے نُوئر نُوئی دو تھاں نیاے ساوال

رُسیل راگ تے چاًفی رس دار آلو
کُنو یام بوٗزم دُژ یوٚت گوٚو شعورس
ہمیٚ دم بہٕ دوٚتس دِبیٚس عالمس منز
ہیوٚتُم ماگہٕ سے منز تُلُن حِص بہارس

کُلس تل رو پھے رو پھ چھُ یُس ہیر تے بوٖن
ژرٕ یہٕ مضرابہٕ لوٗیتھ پھُلے ہیُنز مییٚہ چھا وٕنی
دِلَن ڈوٗرٕ دِیت شوقہٕ چھن گانٹہٕ ہیرن
بہارس چھُ عادت نظرا وٕ را وٕ نی

ؤُچھِم سٕری یہ پر پزلان نیلس نبس پیٹھ
ہنا دوٗر پر یوٗن شیپن ہیو اوٚبر لو نگاہ
بہٕ زن ژراس محبوب ہیتھ وُشو اکس منز!
کھوٚتس لاٗنکہِ پیٹھ دوٚن ڈلن ٹُکنہِ موچا!

اچانک گٔژھس بر منز میاٗنی یارن
یہ خابہٕ وُڈِتھ گوو بہٕ بیدار سپدس
ترِوٕ شیشہٕ ژھٹھ ژرا یہ زن حملہٕ آور
لوٚبم یان تتہٕ تھے نیٖتھ وٕنی بہٕ اوٗکس

گٔژھس منز بہٕ چھِس دارِ دروازٕ ترٛوٚ پرتھ
سِتشر گانٹہٕ پر یتھ طرفہٕ زن شیشہٕ پر پرژلان
نبس اَز تہٕ ژادر وُلِتھ کالہٕ اوٚبر چ
ترُن واو دوہٕ ماجہ ہُند یاد پاوان

گتے یونہٕ وُتھراہ چھُ یتھ بونہٕ شاخس
بیٚہ چھس لاش زن پھاسہِ کوٚٹس اوٗیزان

پَنُن مد، پَنُن دوہ، پَنُن تَشان ماگُس
پَیس مشر بُرِتھ ناہ کانگر چھ ہانان



عجیبے ژِ چھُکھ بُلبلو! جانوارا
کرامتھ کران چھۓ مدِ ماقی آلو
حماقت مگر چون احسان مشرُن
وندس مشر بہ ہیپر لو وکھس پوشہ مرگو



(اُرچ کاشُر نظم ۱۹۶۸ء)

غزل

یہ صبح وشام دوہے تۆو مشر رُچکاوِ، مٔہ زٕل!
زمانہٕ نحارٕ وشرکٕ ییم اُجشن مناو، مٔہ زٕل!

کتھا چھُ لولہٕ کتھا، بیٚہہ رتھاونٔدے شوقس
ژیٚیہ رۆس میٚیہ رۆس تہِ یہ دُنی یا دُکان سجاوِ مٔہ زٕل

زمانہٕ راس کرن یۆد ژٕ ہمقدم رد زکھ
نتہٕ اکاوِ طمع ہٕشدٕ راوِ باوِ، مٔہ زٕل

گُلالہٕ گاشہٕ صبح زن وُہال پھُھ کوتر رَتھ
وُچھو یہ لول تہِ کُسُ رنگ دِلس بناوِ مٔہ زٕل

یہ دُکھ چھُ میٚوٹھ موٗدُر، ہمس کھسان قرفکی پاٹھی
ملالہٕ ترٲو جگر کھاوِ سوتھ راوِ مٔہ زٕل

میٚیہ شوق شوق سِتٕھیومُت چھُ سینہٕ ہے اندر
یۆتام نہٕ چٲنی نظر دل جگر الاوِ، مٔہ زٕل

تمِس چھ از ترِ پینی شفقہ رٔنگی ہوس کوٗران
فراق پچانہٕ غمیچ دگ تہِ لولہٕ ناوِ، مٔہ زٕل

(سون ادب ۱۹۷۸ء)

غزل

ہینی ژھو یہٕ ٲسی لوٚت لوٚت مارٕی — ییٚ ٲسی کانچھاں ییم باپارٕی
سنگ دل کوتاہ لاگان چھُکھ — ییتھ کاس چھُکھ مُژراں تارٕی
اتھٕ شہلاوہم اتھٕ پھہ دی — وکھ چُھنہٕ یاروٚ ییتھ بن چارٕی
بچانہٕ نظرن ہُند اعجاز — اکھ اکھ تٔہ ییہہ سیدم سوتہٕ ہارٕی
گرٛتہِ کھےٚ تراوِن زُوہٕ ہمتہٕ بار — ییم میٲنی ارمان گئے ژتم زارٕی
ییٚتہِ چھابوٚن کُٹ وُچھنس وار — نظرٕ کھوات ییٚتہِ نظرن وارٕی
تنٕسی نِش مُژراں زلو پریتھ راز — ینٔلنس شوقس ییٚم اتھٕ وارٕی
راتھ ییٚلہِ ڈیوٹھم، ڈیوٹھم خاب — یوٚ سہٕ کینٛہ کرٕ نم تیتھ اُشی ٹارٕی
کیتھ پزرس چھُکھ از ونہٕ وان — پریتھ پزرٕ پن گوو زنگارٕی
کیتھ پچھٲئی یوٚزکھ برٲنتس منژ — ہاوس ہیرن ٲتھی ننہٕ وارٕی
پرٛیتھ مژرن پریتھ دُنیا زوال — پریتھ مژرس ٲسی تیوٚ نگل لارٕی
صُبحکہِ واوو ونہٕ ہے کیتھ — ژہٕ تہٕ ماگومُت چھُکھ سرکارٕی

ونٕ سہٕ فراقا ون سپاتہٕ ہے
غم ہسون ماہ اوس زاہ آنچہٕ ارٕی

("نیب" دسمبر ۷۰ - فروری ۷۱)

ارجن دیو مجبور

۱۹۲۲ء —

آدم نالان

فیچھ کھوٹ تجمُ دِلہ کین انھن منز
ترٹھ چھم بڑیڈی اِنسانی دِکمائچ
تمن بَجذبن کرن چھسم آبیاری
یمن پیمانہ گۓ لبریز صبرکی !

○

دَزاں رُم رُم چھُ اوٚند پوٚک سوٗری گومُت
اُچھن تل عالمابیس نارِ جہنّم
دِلیچ دُبراے سُدرن ہنڈی وہکھتی وِہ
چھِ گاشس منز گیمتر گاشس وُکرمُتی

○

قرارچ کتھ چھ مُشکل تیز گاہتر
چھ مُشکل ییتر آسان بے قراری
چھِ تھرہش ذہہتہ کین دیوان تخانن
خیالن ہندی یدکھ چھلہ چھانگرے از

○

اما سنہٕ آدمس گٔژھ مٕتر ونُن گوس
لسیٚکھ وتہٕ سپزٕہ چھِ راوان وۄہلی
چھُہ فلکو پیٚٹھۍ تٕرژان چھِس بٕریٚڈ نالی
سوٗ کھس رنگاہ دِلس گومُت پرِتھ ژر



نیٚیرِ کنہِ پۄشپراہ رنگہٕ دار شوبان
أندری پلوس پیٚمیٚژٕ رُم راٹھ سۄرتھ
ووندا ہ أندری بوڈان، ووتلان، راوان
زلواہ ڈرامتٕر گنڈتھ ہۄل کرتہٕ سودا



ژٕ یٚمہٕ چھِہ حُسنک بٕرما پنہٕ نٕے مبارک
میٚہٕ وُچھ اخر فنایی مۄل حُسنک
مگر ستھ روزِ وتھ یۄد کرٕتھ آس
ژٕ حسنس مۄت بہٕ چھس حُسنے حسن از



شرافت وُچھ میٚہٕ کھوٚنہٕ مٕتر سۄر بۄن ہیتھ
وَحیِم اچھی زندگی پھُٹ تسر گنڈی ہوی
یۄکُس واراہ وتی سنگرُ دستھ آے
أچھن تل چھُم زگتھ سورے ونے کیاہ ؟



میٚہٕ صبرس لوٚسی کوٚٹھ وَن چارِ کیا چھُم ؛
زمانکی رنگ رنگن ہنٕز بیٚہٕ زنگی

پکھورُس پاآزِہُیوِ پیومُت چھُ اِنسان
اَچھن مشز سکھ وُتل ڈیشتھ چھُ ترٛہران



پَتزر نیوٗمُت رٕٹھتھ بے گارِ لوٗگمُت
سِنزر گوٗو بے قلمی، ہو وُتھ تہٕ واران
ہِیمے تہذیبہٕ چِیٚ وَتھ یوٗد چھےٚ یارو
بہٕ کرٕ ہس وورِ گلی گنڈٕ ڈی تیٚمے نمسکار



وونُن اوسُم سپدُن اِظہار رووُم
تیٚنیُم یِروٗ شہر گوٗم سپے اماریرووُم
اگر نا وسیہٕ میٚیہ کیاد کوٗر راتس رٲنس
شعیر چھیا جیاکہ وقتہٕ جامن ژاکھ ما؟



قلا طوٗنیو! وونیو دلیو! اشتراکیو!
زُزُر آدمی رٕوتھس نوک پیا ۔ کرِ تو
قلمکارو! اَدیبو! شاعرو! سپے!
دِوال کس تام چیٚنم ہتہ چپیرِ وچھِتو!

(زانہار' خاص نمبر ۱۹۷۹ء)

غزل

گاٹہٕ بجارس وُچھُسم نہٕ اَنتھے کانٛہہ
بے مہ کرزیادٕ گاٹہٕ بجارٕچ کتھ!

تاوٕ سٔیکی لبن دِزٕم منٛز جاے
ہرٕدٕ کالے تُجِم بہارٕچ کتھ

ناگہٕ راوان وُزِنی چھیہٕ گٲمٕژ تیز
بولہٕ دُز مٕژ چھیہٕ لولہٕ نارٕچ کتھ

کیٚژ وکھنے کرٕم تہٕ کوٚت سنیوس
فِکرِ ہاتر مٔژبِ اِشارٕچ کتھ

سمیہٕ سٕدرس اندر چھِہ پرٕوٗنی تاو
داوتیٚزان چھِہ کر تہٕ تارٕچ کتھ

یوٚد فراغت تہٕ فرصتھے رٲژم
شوقہٕ بتہٕ مٔنیے سُلی امارٕچ کتھ

والہٕ واتن چھہٕ والہٕ برٕ زٕ ھینز ہتہ
عآب باسان چھہٕ زارٕ یارٕ پچ کتھ

نوٗنہ سگہِ تہ دوٗال چھُہٕ شارٕ بہار
اکھ اَچھِر باوِستالہٕ مارٕ پچ کتھ

صاف، تہٕ شوٗد، رٕ بیچ کتھا کرٕ تو!
ترآوی تو ہے بیہ ترآوی جارٕ پچ کتھ

("سون ادب" ۱۹۷۳ء)

امین کامل

۱۹۲۴ء —

ژٕ تہٕ بہٕ

ژٕ پَکھ تہٕ حوٗر یِراوِچ چھہٕ عاشقن ہمدم
بہٕ چھُس تہٕ کارِ دوگنِٕ عالمکی ژٕ یِٚ کُن سر خم

ژٕ چھَکھ تہٕ نوٗرٕ نوٚرت رَد رنگاں چھُہ جامہٕ گُلَن
بہٕ چھُس تہٕ نارٕ الاوس ریٚہن گندال شبنم

ژٕ چھکھ تہٕ پوشہٕ تھرن پیٹھ مشرر ونات بُلبُل
بہٕ چھُس تہٕ سازٕ بغلافن اندر تلال سر گم

ژٕ چھکھ تہٕ عالمکُ میزان چھُہ برقرار تمام
بہٕ چھُس تہٕ شورِ بغاوت چھہٕ زندٕگی سرہم

نصف شبس منیہ گییمُ نخابٕ چاٗنٕ سوٚ نِٕلُ موے
جواں چیٚشمہٕ، اجی نندرِ، تارکن منیہ دِ ترَم

سیٚہ منٚز سوتھِ منیٚہ اگر سنگ ژوٚٹ تہٕ افتاین
خیالہٕ چانہِ دٕتَن برنہٕ آیہِ گاشہِ لمحہٕ

یوٗتام چھوٗنہٕ ژنٛدنۍ موکھ مےٚ گاشراوِ دِلس
بیٚیہٕ داغ میون تخیل بیٚیہٕ لاگ میون قلم

یوٗتام میانہٕ فَنچ یاوٕگی چھ چھون سِپر
غلام چھون چھُ عالم ہُلبندِ چانۍ علَم

ہمیشہ تاز ازل بٲگرِن یہِ چانۍ نظر
نصیبہٕ روز ہٕتہٕ یتھ من سرایہ میانۍ قدم

(لوتہ پرلو ۱۹۶۵ء)

نیتھہٕ نٕنۍ مانے

زُلفَن چانہِن ہُند گوٚن سایہ
ییتھ صحراوس میانی مایہ
رٔتیِ یا پچھٕ جِھَم چانۍ یاد
دلہٕ کٔس دروازس ڈُبرایہ



داون گوٚر شمعس بُلی گیُند
نیہ کیٚن ژانگیٚن وٕژھ تھتھرایہ
جِگرن کھاولہٕ داوِن ٹھان
کرِ کیا دِل چھُس ییٚو ہمسایہ



سوچنکو پیمانے گییہ تنگ
بییہ مائنہ کینہٕ تۄلیب وٕژایے
ہتہٕ سائبہ تہ کینہٕ بولُک سریہہ
ہتہٕ سائبہ تہ چھُس تھنزی ژرایہ
کمہٕ دوٚپ ییتہٕ چھِنہٕ آدمی بوے
یمہٕ کیا آدٕ چھا سارے ژھایہ؟

اچھرن ہُند زُلف نایاب
نیتھہ نُنِ مانے گاٹہٕ متی ضنایہ



ییتھ ہندرِس شہرس منز مییون
پڈ کپل حل تہٕ چھُ "بوڈ سرمایہ"

(لوٚتہٕ پریو ۱۹۶۵ء)

کاوِ وِہُنم

میٚہ صُبحے دارِ بیٹھ اُکی کاوِ وِہُنم
دِلن دوٚ ہیٚمن سعہ از شُلہِ ژیری واتی
نِیا گریشُن ژلی گہلس ہیٚیی یا کھ!



میٚہ ژھیٚون مُت پن شہس ، ہوہس گو بوٚمُت
نظر ییٚتھی کُن تلاوٚن گُھسیہ ، تِھی گرژھان شام
یِہ گُمی شیطٲنی اتھہ ییٚتھی بازی تارِم
ضُحاکس میٹھی موٚنہ کرِنم شوٚعورس
سیہ شہار مٔنزِ تھوٚونم میٚہ کُچھہ وٲنی
یہ لُوچھ وُہی مہیانہِ زُ دِ کتھ کیٚت ژہ آیوٚ کھ؟
یہ وٲگ ، کتھہ خاصہِ بدلُس کُش پرٔین گومُت؟
نظر تلکہِ ہا نلیس کُن ، نب دُزِ کتھ پیٚوم
زمین آہم تہ سعہ تہ گیراں پیدہن تل
یہ چھُس وٲرانہِ وتہ ہٲران مُسافر
نہ خبر کتھ تاں وسُس پراراں بیٚہ مقصد



میٚہ صُبحے دارِ بیٹھ اُکی کاوِ وِہُنم
بیٚیہ سبزار ہے یہ آنگن رُود ہے ہے

نظرٕ پیٚیہ رۄدُم تہٕ یوٚت تاں موسمہٕ ڈوٚل
نظرٕ وأتٕرم تہٕ اُزٕہی کٔس اضطرابس
کرأنٛز مٔنز تہٕ چھیٚنہٕ لوٚد بٔرنزی شمارس
بنیا سنہٕ شام تامتھ تاو پٔتھرس ؟
ولن کٔمخاب پیاتاکہِ گُل اندام



میٚیہ دوٚپ رُمہ رُمہ چھینم کینٛہ انتظارس
تغوفلُ پیٚشیر ماشوقس پٔرچھے کیا ؟
یہ وأتسیہٕ سورِ بٔراتھن ؤلی تھیٚن پیتھ
چھیٚیہ نخاہِ چہٕ ژھایہ بیدآری ؤلیتھ نال
میٚیہ وچھ رٕوٚمی چھولیوُمت نغمہٕ گایان
"دپیوِمس سولیٛو ژھورُم لوٚکُم لو
دوٚلوٚتم یٚش نہٕ لگہِ زین ژٚھے میٚیہ ہاوس"
وُچھم سُنٛز یاسی شکرہاجہ زامت
دیان زامتہ بہٕ کراوسس نہٕ اَزٕ زاس
ہُنہ وُنگل عقلہِ ہنٛدِ شدرک غزأٔلی
ژھوٚرِ ژٚھے پیالا اٚکس مٔنز ہیتھ دیالچھٚیہ



بہٕ چھیٚمہٕ اگر ژھ میٚیہ تٔا نن ہنٛزٕ ہینٛز دگ
یمن سرقن زمٔرد گوٚو میٚیہ نایاب

زَول کوٚزٕہم بدن رُح آکھ در آکھ !
تلا کُنہٕ رام کرِ وزِنی بین وُچھی تو !
تلا کاتھہٕ واتی تو میأنِس تہٕ دادس
میٚیہٕ چھا کینہہٕ دوٚرِ رکھ ہاوس ، کُنہٕ ٹوٗٹھ
سو ہے وُچھہٕ ہن ، بہٕ دِمہٕ ہا ترِ تہٕ نارس
سو ہے پیٚیہ ہے بہٕ پکمہٕ ہا پان ہے اُتھو

(سون ادب ۱۹۶۶ء)

غزل

بہار پوک نہٕ اگر چانہٕ ترٲیہٕ گرٲیہٕ ، میٚیہ کیا؟
گوٚلالہٕ داغ جگر ہیتھ چھُ ججایہ ججایہ، میٚیہ کیا؟

بہٕ چھُس تہٕ پننہِ خیالکُ تہِ دس نگر از تاں
قلم یہ میون تیٚ پوٗک چانہٕ رایہ رایہ، میٚیہ کیا؟

قدم قدم چھُ میٚیہ وٲ راگہٕ مُنترس کٔتھ گرژھان؟
اگر میٚیہ سٕنتی ژٕ آسکھ تہٕ ژھایہ ژھایہٕ، میٚیہ کیا؟

بیٚیہ ریہہٕ الاوٕ میٚیہ پننی دکاغ دٕہی گوٚرمت
دٕہ وتھال چھُ مُشکہٕ بوٚمبکھ گانسہِ میٚیکایہٕ، میٚیہ کیا؟

گیٚنڈاہ کریوم تہٕ کیا ہتاں گیٹوٗم گینگہٕ رارے
سمتھ وژھایہٕ اگر عرشہٕ الپسرایہ ، میٚیہ کیا؟

میٚیہ آفتاب تہِ کہُ یاچھ ار دِس ٹِکی ہتی !
گٔرن اگر چھِ کراں نغنہِ سایہِ سایہ ، میٚیہ کیا؟

میٚیہ ژٔج نہٕ زانٔہ کتھ پننے دِرٕیچھ یہ ڈبرارے
صدا اگر دوال لوٗ سکھ ژہٕنایہ شایہ، میٚیہ کیا؟

میٚیہ وُتھ نہٕ پننہِ خُمارے نہٕ ژھنیسے تہٕ ٹارٕی بینٕ
وُمٹھن چھُلی تہِ زن کو سم ژٕریہ میانہِ رایہ، میٚیہ کیا؟

حرام چھُسکھ اگر ہے قبرِ میانہٕ پیوٗر تھوٗن
میٚیہ سٕنتو گٔے تہِ زن یم میٲنی شارِ صٲبہٕ، میٚیہ کیا؟

(بیہ سۄ پان - ۱۹۶۷ء)

غزل

بے سبب ٹٲرۍ دُدِم تحاب وُچھاں راتھ گیٚیم
تارکھ ناوتھواں ترٛو نہٕ رٹاں راتھ گیٚیم

ناد لاینٛ ترٕ میٚہ کر بیٹھیوو ، نہ لاینٛ ترٕ پھوٚرُم
ٲرۍ مُنزۍ چوٗن موٗدُر ناوٕ کھٹاں راتھ گیٚیم

ژھاسے ہلش راتھ گیٚیم شُسرِ کران ژھایہ اُلمس
گُلو دوہ چھین گاسہٕ تُلین ذاتھ پراں راتھ گیٚیم

زاہ ترٕ رتھ باندِ اکھن ہیٚیہ ہے زمانے میٚہ خبر
ظُلمتس ماندِ انان سرۍ یہ ہتھراں راتھ گیٚیم

میانہٕ وآناکھ وُڈُر نارٕ دوہ بسی تام شری یے
ہو چھ منزن نارٕ بریٚہن آب متھاں راتھ گیٚیم

پٲفی پانس میٚہ گیٚیم زامنہٕ زامن ، ہندریوس
پٲفی پانس میٚہ اُلف لاٗل و نان راتھ گیٚیم

(بیہ سے پان ۱۹٦٧)

رحمان راہی

۱۹۲۵ء —

تخلیق

۱

یَرس وُزِتھ زیرٕ ، اژھ ، بہٕ چھُس ییٚتی
ژٕ سونتہٕ واوُک آباسہٕ ؤن وِیُہہ
بہٕ پیچھ وٕچُھ ناگہٕ لیتھ دِوان ؤتی
میٚیہ زِن چھُ کیتہِ تام یٚروشھتہ گوٗمت
یوہے شُنتِس مشر شرٕونبل قدم ہوٚیہ
یوہے تصحیف راٗژ زان ؤڑن گرٕو
بیٚیہ سوکھ سُرف زن تہٕ گاسہٕ بنہِ شرٕوپ
ؤنیب چھُ مُشکل بہٕ آلوے زٕو
ژٕ ٹھیا ٹھٔشہ کرتہٕ ، وارٕ وچھ ہتھ !
نہ برمہ ہھو وِتھ ، میٚیہ چھےٚ گوُباں تھہہ
ژٕ بیہ چھےٚ وُٹھن پیٹھ بہٕ شرھان اٗنتھر
یِہِ کُٹس مشرر گوٚو ؟ بہٕ چھس کیٚتی زُٕفی
ژٕ یٚیہ چھےٚ بیٚیہ پرٕژھ کھہرٕ با اُچھن مشر
بہٕ واٗتس کڈٕ ما ! چھیٚیہ تنگ یہ کوٹھر
خوٗدایہ ! کٔس عجاد گر میٚیہ سمکھیو
نریٚن اُمِس نیاوی پوشہٕ نرمی
قدم اُمِس زاٗج پیٹھ زٕلرزن
وِفی گنڈان ہرتہٕ ، وِفی کھال سیٚہہ

دراز ڈٔسی قی تہٕ پیٛٹھٕ گأژ ژأنہ ؟
ژھلیو! بہٕ لوٚچھس نہٕ وان ڈرامٕژ
مخولہٕ مأبرأنتھ ژھایہٕ کرنم ؟
ژٕ ذانتھ بُتراتھ ہأو —— مالوٚ
موٚلیس میٛہ گٔنڈ تمٕ رمس رمس ریٛہ
وٕیالی وأرٕنٛخ وُچھتھ تٕژ جم کوٚت
میٛہ کوتہٕ ٹیٛتھرسِ پلان کاشہٕ انگ
کتن میٛہ پکھہٕ واو ہٕیوٕ گرشھالن چھمُ
یہ کرژھ سیاہ گوپھ ؟ بہٕ کور وأژس
میٛہ داٚمہٕ چھاچیوٚن یہ نابہٕ آگُرُ ؟



مٔتیو! پر پکرٕ ژاکھ نال وٚڈلمے
نہٕ ژرے ؤن دِوتیا، تہٕ بےٕ ڈٕل آدم
نظر نظر چھے انگوٗزی پرٛیڈن
نبضہٕ نبضہٕ چھمُ پھرِ کان تارک
میٛہ اوٚنگجہٕ ستیٛہلیہٕ وُزملن ہٕشٕر



یہ دأر دِتھ آس راتھ شامن
تتہٕ آسیہٕ ہے خاب وٕوٚن مُت میٛے



سنگر چھہٖ ووشلاؤوِ ہتی پر بیابن
ہوا اُرٹِی پیرِ ازچھُہ تراوان
چھیٚیہ پوٚنہٕ پھوٚ جبشر ہو آنگنج تھُر
ٹٕرگ پٕرگ چھیُس طراوتکٕ رنگ
مُشک مُشک چھیُس اثر خمارک
لہر لہر چھیس پٕرتھاں جوٗانی



دِلو مہ کرگا نگہٕ لے وٗل تلربن ! !
میٚیہ زن چھُہ موٗس تزامُت از شریس

(ازچ کاشر نظم ۱۹۶۸ء)

ہٕنٛدِ فوٹوٗ ناس

یتھٕنہٕ پھوٚکھ لایہٕ ہم
سنٛجٕت اٰوِیُں چھُہ سے
تیوٗنٛت اٰوِیل زِ

(رنٛگ،
پرٛینیٚن پھمبہٕ لشٕن آڈٕ گرٕد
شکل،
انتہایہٕ ڈُلوٗم
نیٚنٛبرٕ
پاڈھٕ چھیٚو تا شیٖنہٕ تھوٗسا
أندرٕ
ہوٗنرِ طِلسمأتی عأرتھ
کأینات کُن ژھوٚپ دوٚپ وأرِت)
میٚشر پھوٚٹُس، رُوٗدٕ دوٚتھٕتُھس، تاپہٕ کھوٚتُس
بولہِ بوزم تہٕ جوٚین ہُنٛد شور شور
بالہٕ تیٖتٲلی تہٕ اسمان وُچھم
دوہ ہلہِ یا سیوم زِ پرٕتھ کینٛہہ گرٕتھ سِر
راتھ کیُت پوٚم نہٕ ژٕر بتہٕ سے
آس کمہِ دلیشہٕ، اگر ژھُن گوٚنٛت پیٚنٛچھ چھم
اکھ نظر یانٛ وُچھولیوم

مگر !
یِتھَنہٕ ہِچھوکھ لایِہ ہم
سخت آوِلۍ پُھٹہِ سے
تیوٚت آوِلۍ نہٕ ....

(اتہار ۱۹۷۷ء)

غزل

زیاں تہٕ ڈرایہ بیٚیہ وفہٕ ہے کتھن تہٕ ہیوٚر مشرِ آخر
ہوا دِس اوس تہٕ کاشہٕ اَنگ ہیرٕ وٚ تُم بلی زہر آخر

یہٕ آو لیٛۆ گیتہٕ ژٔھر کو چھ، ژٕ بُبرِ پوشہٕ تغوٚ قُل
وٚل گوٚوٚ یہ کول تہٕ اَچھو منٛزٕ ژلال نظر نظر آخر

تہٕ مُتی کرٕ ہکن کنہٕ ورشُن تہٕ خیمہٕ رآچھ زٕ ریتھ ریٛہہ
بسآوی خانہٕ بدوشو سوٕ کلی موکلی شہر آخر

زنیہ نہٕ کھے وزنہو آچھ وہے ژٕ ہو یہٕ کر تجیہ شہلتھ
تھرِن دوٕل نخاب تہٕ پانے یٕزن ہیٛنہٕ قسیر آخر

نظر ہیٛر کھ تہٕ وُچھکھ پانہٕ سونہٕ واو تُندلیو مُت
ژٕنیہا ہیو جو کھ زہر خند تہٕ پیٛیے ہُرِتھ، ہژرِ آخر

پچھو کل یہ ژٕیٛہہ یہ بیٚیہ پژھ وَان نہٕ وادِ سُریہہ نہٕ وژن کرِو
اُنہو اَچھو چھُ میٛیہ ہرلس شبس کرُن تسحر آخر

نہٕ کانہہ وُتھر زِ ژِہٕنُم رنگ نہٕ کانہہ لُنٛدِ سے زِ کھیم وچھ
کراں کمن چھیہ سوٕ وُزمل عنایتٕچ نظر آخر

سرُیہل ہوا اتھہٕ لایت ستٕن تہٕ ہآنٛکلہٕ شہہ یشد
منے ثبرِی تہٕ ونن یُھٹھ، کھیٖل کتھن حصر آخر

(انہار جلد ۱، ۲ ۱۹۷۷ء)

واسدیو ریہہ

۱۹۲۶ء

وُنہِ تہِ ہرگاہ......

ڈول وایُن گوہ تاہ ترٛہرِ یوٚد جانور
شورِ ببہتہٕ اگریَل وَتن ہندی پھُٹن
کرِ بکھ چھِ بہتہٕ زمانس اگر دیاوِ جلس
رَنج کیتھے گوٚب اگرزن سہ پھُٹراوِ من



داریاہ دوٗرشاید چھِ تم دوہ مِیہٕ نش
ییٚلہ تہٕ پاتالٕ ہِمالہِ وتھ راورن
کیا وَلو یتھ طوٗفانس اندر کُس چھِمن
روزِ باقے تہٕ کم ہُکلیہِ کُٹھ پیٚن تھِقر
مٲنز کٲژاہ چھیلَن ڈوٗنتھ وٲلنس اندر
اوٚش ہراں عہ کشرِ ون وگیتہٕ دَم ہُکیہِ گرٛتھ



کاشہہ ییٚہ پٔژھ گوٚژھ نہٕ پٔژھ دارِ سُند توٚگ نِیُن
سٲنسہِ وہہ سرتھِ سوٚ نیٚرمُت وُستھ گوٚژھ نہٕ پیٚوُن
اوٚبرِ دم گوٚژھ تہٕ اسمان خوٚفی کرُن

وٲنِسہٕ گوٗژھ میانہٕ پوشُن کُنے تاپہٕ دوہ
یُتھ یہ کمہٕ ٹکارٕکنہٕ ساتہٕ مُشراوِہن



وُنہٕ تہٕ ہرگاہ نہٕ کھوٚت پوشن میانین کتھن
توٚس سوربوٚ تہٕ یوٚد شیشہٕ سپدِ پوٚتہٕ دِل
روزِ ہرگاہ ییتھے کُنہٕ ییٚمی آیہ وَکھ
سوٚنتہٕ کاہیچ کتھے تبرآو یوٚد عالمن
تمام سمسار کین تبرِ ٹاسن لگن
کمہٕ شہلہٕ کُلہٕ، تہٕ دِل گاتہٕ ہن ہندی ژھپٹن



لولہٕ تارس وَلو ریہہ تہٕ پوشپُر وُچھتھ
داغ لولکُ وُچھتھ ییٚمی تہٕ زوٚر کیاہ ولو؟
از ژہ انسان کمہِ توٚسہ خوٚنخار گوٚو؟
ہمہٕ رتس دورمُر، ییٚمی سوٗ نبرٲشی ہم
اکھ ربوابیتھ چھِہ گرائی چھُہ لوسان دِل
بیاکھ دوہ تارہٕ دوٚد اکھ بیٚس پھوٚلنہٕ من
(اُزِچ گاشہ رشاییری ۱۹۶۸ء)

کہنہٕ شار

دُنیہِ نَب چھُ بیٚیہ ژھ وارا — پٔژھ دارٕ، ژٕ کیا کر ہس؟
یتھ ترایہ ہٲلِس وقتس — کرچارٕ ژٕ کیا کر ہس؟

○

توٚسن چھُ زَگتھ وٚولمُت — پریتھ کانہہ چھُ خُمارس منٛز
کانہہ زالِ اگر مؤسِم — از نارٕ، ژٕ کیا کر ہس؟

○

یٚیمی مؤل ستٕگوی لوٚتس — ژھرِ پانٕہ دوٚپُن پرو وُم
تسٕنٛد لؤکہ ہبڈُن حاصِل — گوٗ یارٕ، ژٕ کیا کر ہس؟

○

یٚیمی یونہِ بہارٕچ ستھ — رٕنٛٹ شینہٕ طُقابس منٛز
اَمسہِ آیہِ روٚچھُن غبارتھ — سمسارٕ، ژٕ کیا کر ہس؟

○

ہَن ہَن چھیٚیہ بےٚ سوٚم ہِن یتھ — ہنہِ کھور چھُ ڈلان خلقن
سمسار چھُ از بدلے — انہارٕ، ژٕ کیا کر ہس؟

○

یَخ کوٚلہِ کھوٚتہٕ کوٚل ڈیشتھ
جبرٕ وٚتہٕ زگتھ نے توٚر

گوٚوٚ تارٕ ترُن مُشکِل
از تارٕ ، ژٕ کیا کرہس؟

○

یٚمیٚ خوٚتہٕ چپمن سوٚگ یٚمیٚ
ییٚلہِ توتہٕ ووٚنکھ ژمُو ہے

سوٚر زیادٕ کمے بو وُن
ناکارٕ ، ژٕ کیا کرہس ؟

○

رہۄ نار یَینُ چھاوِتھ
تھُو پروِو تِتھے پأٹھِن

پانس چھُ دِوال تسلاہ
شہجارٕ، ژٕ کیا کرہس ؟

(سون ادب سنہ ۱۹۷۰ء)

غلام رسول سنتوش
۱۹۲۹ء

ترِشنا

ڈُپونس کَینہ یمیٚن روشن ستارن
سُلی سرِ شامہٕ از پانس وِٹن وان
گرزھان ٹھۆر چھُم یواں ٹھری چھم میہٕ نظرن
ڈلاں میزان چھُم بے انٛت خیالن



خبر ڈیشن یہ کیا چھُسم اَز میہ پانو
وُنگن سرِ شامہٕ ہوٗبہوٗ ہیٚوتن خبر چھیا
چھُ ما انٛدی پکھِ یہ میٚے از موت ژرِ تران
صبح پیٹھ وِوت کھوٗرِ اَچھ میہٕ ہیوران
اَکیا وُچھِ تو یہ کُمی تاں دارِ کوٗر ٹھس
میہٕ وُچھ کُستام بوٗنی کنہٕ شی کرِتھ ژوٗل
میہٕ ہا لوٗگ کارِ تھم وۄنی دارِ شرِ رو
بہ رٹ ہن کوم کرِتھ از زوٗنہِ ہندگاش



نبس پیٹھ کار تکچہٕ زوٗنہٕ وُنی تو
یہ مُشراں کوٗسنا تاریک راتن

لگاں یێلہِ پھیش چھُس روشن نفیس
رِگنداں ژھیپہ ژۄرِ پانس تارکن سۭتہٕ
میٚہ گےٚ اکھ وٲنس مۄکلِتھ، دۄفی زالان



ڈُلوِ ناسٹرکہِ پێٹھہ کێس وانہِ رٲچھس
یہ بیقل کمیٚ سێندِس وانس کران رٲچھ
اٚمِس دیوٲلی زدگوٚد ۆمبرِ ہُندوان
دِوان بے غم چھُ پێنچہ پێٹھ چِلمہِ داماہ
بُہتھ تخلس چھُ زَن کانہہ بخنہِ واراہ
صُبحدَم نیر یرٚ سێتھ کانہہ کامہِ کارس
ییہ دِیہ کھوٚنکھُن زمینس ہونہِ ہندی پٲٹھٕ
کرُوِ نا دارِ بربشہ وارِ پٲٹھن!
اُکیا کمیٚ تام چھنگ دِژ جانہ وارن
مێٚے باساں چھم نِکس گےٚ نیل قطرٕیا
تلا کُس ژھایہ چھُکھ اتھ تارِ کوٚٹھس
سُتشرے لوٚگ میٚہ پانس وُرنہِ روٚستے



تلا مێتہ ترٲوی تو بتھ پێٹھ میٚہ ژادر
میٚہ ہا کُس تام بوٚزی کنہٕ ناد لایان
تلا وُچھی تو چھُ ما کانہہ تێندرِ مۄکل

ہَیا کسُ تام ہا پیوٚو ہیرِ ڈُلِہ گوٚو
کوٚتوٗ گوِ ہو تلا کانہٕ یوٗرٕ یِی تو
میٚہ ہا ہوٚکھ ہیُر میٚہ ہا گوٚژھ ترلیشہ داماہ
تلا کانژھا تُلِو پادشا دلیلاہ
دلیلاہ موٚ کلہِ تے یوٚ سہٕ تا قیامتھ

(بیٚہ سوکھ روٗح ۱۹۷۷ء)

غزل

شہر گوٚمُت خالی یساں بہٕ چھُس تنہا
سمے چھُ تارٕ ے نار دزاں بہٕ چھُس تنہا

نظر نظر موہشر وٕتھ گمتھ ہاوس
نوٚحہ جواں مرگن پراں بہٕ چھُس تنہا

نظر تہٕ چھا کانٹھا نظارٕ تُشراوان
منزار تلہٕ چھیر تہٕ پکان بہٕ چھُس تنہا

کُنُہو ڈُرتھ ٹھوٗی متی چھِہ سایہ پالنس ہشر
بہٕ چھُس دواں پارٕ ے سماں بہٕ چھُس تنہا

ژھوٚکھتہٕ پیمتی تارکہٕ دُرتہٕ چھِہ اُڈیر ح لیف
نبس گوٚمُت کرٕ ہہنیار چھپلاں بہٕ چھُس تنہا

بہٕ چھُس تہٕ چھُم ہمراہ دوہ ہیس پننی اکھ ژھاے
مگر سیاہ رأژن ژھاں بہٕ چھُس تنہا

بزر چھُ سنتوشُن وَنُن مگر حاصل
چھِہ کُن ٹھوٗتھ ساری سَنان بہٕ چھُس تنہا

(بیہ سوکھ روح ۱۹۷۷ء)

نشاط انصاری
۱۹۳۰ء —

وَتھ

سیوٚد ساد
اُمنٛڈ وَتھ
پٮ۪ہ پن لوٗکھ
دوٗران تہٕ دَوان
اکھ اَکِس بٔروٚنٛہہ
نیرٕنچ تگ وٕ دَو کران
پُدرِس پدرِس پیٚٹھ
لوٗکھ دار شیشہٕ کھنجہٕ
زہر ہلال رٕلوِتھ
وَہراوِہٕ ہٕشر اِنسانو
سیوٚد ساد
اُمنٛڈ وَتھ
خوٚنہ سُرد گاہ مشر

(انہار : خاص نمبر) ۱۹۷۹ء

اَرپَن

پَتھ وَن
ترٛو ومُت تاپن زالِتھ
کٔرشیاں ! کٔریشاں !
قطرس قطرس
پٔرتھ زُوِ ذاتھاہ
کٔلۍ کُٹھ زٔگتھکی نارِ الاواہ

نب گوٚ برووٗن
ڈیکہٕ مُتٕر رٲوِتھ
گتکس گیُنڈ ناہ
وَڑھ وٲنجہٕ کوٚر
شتیل شتیل اوٚیرن واہ واہ
سیکہٕ صحراوس
نبضس نبضس
ستیٛہتھ پھیرس
آنن فاتن
ارپن کٔری نس
چارو پاسے
وُہہ وُنی تیوٚ ٹنگل
پھلیاہ پوشن

(انہار : خاص نمبر ۱۹۷۹ء)

رشید نازکی

۱۹۳۱ء

تلاش

شبنم شبنم سوٗدرن آئے
پنہٕ نے عکسکٕ پانے گریز
ابدکٕ رآہی ازلکٕ نوٗر
تازٕ نِگارن خوٗنکٕ زوٗل
پرآئنس آگرٕ نمرُودی نار
قدمس قدمس چھی فرعون
پانے گرٛی مِتی چھم یِم بُت
مسکین دِل میون وجدٲنی موت
خابن ہشدی آگر گرہٕ بزٕ وِنی

صحرٕ صحرا ناگن گرٛ ند
پننہٕ خیالکٕ پانہٕ شکار
نوٗ رانَن منزٕ زآلی دِوان
دلہٕ دُبرایِن ہُند عرفان
نوٗ کتھ چھے تاوس گلزار
رُدٕ نیلہِ زٕھین دِیہِ کانٛہہ موسیٰؑ
پانے یآرم تازٕ خدا
دارس کھُسی بنہِ عیسیٰؑ
وَحیکٕ زمزم پیرتھ کانٛہہ شہہ

یتھ صحراوس کُنہ نو اند
وولہٕ ژھانڈون نوٗد تازٕ خدا

(سون ادب ۱۹۶۷ء)

غزل

زِندٕ پانَے زندٕگی مشٕر زن مَرکھ
وَنتہٕ کٔمیُس اکسِیر ازماوکھ سَرکھ؟

ناوِٕ ہیم سار بے چھ کاغذٕ ناوِ بوز
قُلزُمس بوٗزم ترکھ کِتھٕ کٔنٛہ ترَکھ؟

متھ گرٕ حال چھم پتھ وُنیِٕ کتھٕ بادٕ ہے
کتھٕ زٕلوٗرس کُس ستا عنوان پرکھ؟

پننہٕ اتہٕ گُنٛڈٕ رآژ ہُند تصرف رٹی
آسمانس جبرتہٕ کم تارکھ جبرکھ؟

اَز اگر روز کھ تہٕ بوزکھ "نوش لب"
ہے یگاہ مااینتہٕ ہے پانس کھرکھ؟

پانٔژ پاتن زن پرزُھے زانٛہ ڈاتھ وَن
پانٕہ مارس واتتا وی کیا کرکھ؟

(شیرازہ ڈگاشُر شمارہ ۱، ۱۹۷۶ء)

حامدی کشمیری

۱۹۳۲ء

اکھ نظم

لبہِ ہچٹ

یا

ہوہہ چھِ گرٲیہ

اۆ ننگجہِ ٹینٛڈ پوٚکنہ رگہِ رگہِ تیپلے ییم

رُم رُم ریٖہہ تیوٚو

جم جم نارن نال دۆلُم

شوٗلے ہیرِ وَن

وندہِ کھُ ، کاکدہِ کلُو کٹُ

دہِ سہِ دیوارہِ ، اَچھہر — تم کتھ کیٛا ؟

پتہ اوس رانس زِھدہِ روٗس شین پیوان

اُڈی جل کرِ ثینز گوٚو

رسہِ رسہِ شیٖنس تل

اُچھ روزِ وُہان

پتہ بیٚلہ سونتن پوشہِ پھٔری گے

لوکھ گئے رٔوزِتھ سڑکن پیٹھ

اُچھ ؟

وُہہ وِنہ اُچھ پوشن پوشس

ہُنے ! !

أچھ مُشر رِنۍ آیم
انہِ گٹہِ ڈینٛھم
کتھِ کتھِ آسِس
نپہٕ نپہٕ کرِوٕ ژلال
ہران !

(انہار : خاص نمبر ۱۹۷۹ء)

غزل

صُبحے ڈیوٗ ٹھم لکہٕ ار ساتھ
شاید وو تمُ بتیہ ٹُسے ساتھ

شورٕ زمیتس نار تہران
چٔشمین ریٚحٕ مشرٕ بٔلی وہراتھ

دِل مُشر رتِھ کیتھٕ تارٕ کرٕ
زانہِ نحوہ داکر سمہِ ٹُیتھٕ ساتھ

اٰشہٕ قطرن ووہ ذرآچھ کرَد
وتہِ سماکھن کم کم ظُلماتھ

تانس تانس کلٕ کھتٕ ہتیٚ
کیٖتھٕ ساٚ عالم؟ کرِتھ ساٚ ذاتھ

ووہ لستہِ آمُت نارٕ سوٚدرٕ
روزن کتہِ ووہ فی یم نسگاتھ

پاگل گرِتھ ہتِ ساٚری لوٗکھ
رُت گوٚو دوٚ برِکھ راتو راتھ

(اتہار : خاص نمبر ۱۹۷۹ء)

نا جی منور

۱۹۳۲ء —

فرمان

فر یژہ گر یکھا ژمو جُشنا مناٛیو لوٚکو
شیٚری ہیتھ قوٗربان دِیچ تہٕ ژٲگراٛیو لوٚکو

زورٕ تٔہی ژرِ پھپ کرِو جیتہٕ جوش تری ٹین ہٕمندتلو
دژاوِ ہے دیوانہٕ زورٕ رِے آز ٹاٛیو لوٚکو

پَیش تلو کھو بر ین تہٕ پاتن پوٗرٕ آرٲیش کرِو
بسٕو تہین تہٕ ژُکھ دِیو سَٹرکے بساٛیو لوٚکو

ترلیش چھیتھ ہمس چھیتھ تہٕ گوٚو ددِ سس ٹریٚرلوٚکن ہٕ منٛدٕس
خوٗن ووہ نی شیٖشن ٹیرِو واپنے سجاٛیو لوٚکو

روو ہے کانژھا تہٕ وارے راہ راوِلیو وتھ تمِس
روومت شہراہ چھ ساری پانہٕ راٛیو لوٚکو

کانہہٕ اکھاہ ما تیر یمی سٕند سینہٕ ڈلیش داغہٕ روٗس
چاک تہٕ تالن دِیو سیٖ سینہٕ ٹاٛیو لوٚکو

(سون ادب ۱۹۶۹)

غزل

تھأوِ گرٕ گرٕ پوٚتلہِ زمانن لکھ
کیا نمائیش کران چھہِ پانن لکھ

ماجہِ مُتتر آتٕر ماکشش سو رئیے
ہے کھسان ہےٚ چھہِ آسمانن لکھ

پانٕہ پانس تٕہ امتحانا کر
ورنہٕ لاگان چھہِ امتحانن لکھ

لکھ چھہِ ظالم دٕرہ ہے زمانس منٛز
سوٚر تھاوان کرِتھ چھہِ ٹھانن لکھ

دراوِ کٔس سا سیٚوٚدٕ ے دِلکُ ارمان
سجدٕ دیاوان چھہِ آستانن لکھ

شاعرو بس وٕدِل تلُ ٹِکن ہنٛز کتھ
کتھ تلان ہے چھہِ آسمانن لکھ

(نیب اکتوبر ١٩٦٩ء)

غزل

تو ژُرے تھوٗہم نا سٲئہ برس
ژرٲندس پیٹھے نتہٕ مامرس

مبٕز مان میوان کوٚت تاں گوٗمُت
ژٕکھ دِتھ تھوٗتھِ پننس گرس

پڑژ ھنم اگر کیاہ ناو پچھے؟
کُس ناو وہٕ تس دلبرس!

سوٗزُم مے ئیتُس کاکُر شہ گوٚل
کانہہ انڈٕ گنڈٕ اچھا دفترس؟

گُنہِ ساتہ چھُم جانس گِنڈُن
سارٕی گواہ رُوزِیو ژُرس

یا دِل کوٚرُم تٲ و بیز بن
درکار ییہِ خسارس شرس

ناجی اداکاری کُرِتھ
شوٗیا ژریہ اُفُے تھم یاکھرس

([illegible] اپریل ۱۹۶۰)

مظفر عازمؔ

۱۹۳۴ء —

اکھ راتھ

وہہ شین ہیوت زال وَہراوُن وُہکی بُلبُل کلِیاے
از میٚیہ چھُم بدنس اندر گردش کران تیزاب زن
از سمندر ہاوسن ہُند گرایہ ماراں پیے پہ پیے
از وماوم ژھالہِ ماراں شوٚرخ ہوسن ہُندی ہرن
از بٔتیابس لولہِ دیوانس حرام آرام گوٚو
از متیوٗمُت دل چھُ گُنٛزراوُن ہیوان پرانین چھوکن
دم کرِتھ عالم زمین تے آسماں ٲگر وُچھنہٕ خاب
آو ستھ زن وۄل حیاتکی چیری گشن موتُک کھتن
کیاہ ژٕرِتھ ہیٚکہِ دل ؟ زٕہتھ رۄزِتھ چھُ گومت کاینات
اللہ ! اللہ ! چوٗد کیاہ کوٚر راتھ ہشری بٲزی گرن
از چھُ تنہا شب گُذارُن موتہٕ کھوتہ باساں کڈُر
وَہہ گرس کرُہِشر چھہ نم از قبرہٕ ہُنز حالتھ شین
وَہہ یمن نوٗز کھہِ ستارن ٹٲری آسن لوٗسی متی
دا اے کانژھا جانوار اٹھاس ہیوٗ کڈِہے پکھن
اے کاتھہٕ ہمسایہ شُد موصُم شراہ گرژھہ ہے ہمیار
باشہٕ نے کرِہے ژہ ہا دیہ ہے ہتا زور سے یہن

واے تنہائی تہٕ خاموشی ! دِلس پٔژ پار گوٚو
اکھ مداوا ، اَکھ کتھاہ ، اکھ حَر کتھا گرٛژھ ہے کَن
تسلیا کرِ ہا دِلَس لوٚتٕی پوٚری تراواں، آو، آو
میون اکھ دیوانہٕ آلو بوٗزٕ اَخرٕ دلبرن
پے وو میدٲن ہنٛدٕ ہیتھٕ لبہٕ ہن میہٕ ہاوس آشہِ رٕسی
ہاوِ ہا شبہٕ کین سیاہ خانن پیٚٹھن دیوار وٕسی

(سون ادب سنہٕ ۱۹۶۰ء تا ۱۹۶۲ء)

ہمنہٕ کامن

ژھاراں ژھاراں ڈرایوسے منتہٕ
ہے ہے اڑٕ وتہٕ ماگرژھ شام
اوشکھ وتہٕ وتہٕ اتھِ آہم کتہٕ
ہے ہے اڑٕ وتہٕ ماگرژھ شام



آہم ہاوس لاگِتھ آہم ، واوس کیتھ زن کرِ ہا لادی
ڈراہم داوس لاگِتھ دراہم ، واگنج تنہٕ آورنم دادی
دپچھنے وچھکھ ، فکرن مشز روچھکھ پیلیہٕ کاڈاکوژ شمشادی
گلہٕ زبوکرٕ نم ، چونے حبس دِتھ کتھہٕ کرٕنم سونہٕ زبوراوی
ژھاین پیتہٕ پیتہٕ یاون رودم گرالو کری ہم موشن جاوی
اتھ سفرس مشز وتھ زیٹھے یم ، ستھ سورتھ آسے فریادی

ژھاراں ژھاراں ڈرالو سے منتہٕ
ہے ہے اڑٕ وتہٕ ماگرژھ شام
اوشکھ وتہٕ وتہٕ اتھِ آہم کتہٕ
ہے ہے اڑٕ وتہٕ ماگرژھ شام



بوزم سونتگ رُخ پیرتھ یکھ باغس ہیرٕ زاغ
کنھ کوشہٕ کوٗر ہم شکھ شینہٕ پیٹھ بومنہٕ ٹھلی ہانگس چھچونم ماگ

ظلمکۍ آزری لو چیرِ تھولس ئیرِ سرآو یتھ مرزن منز باگ
ظلمۍ ملکۍ خفقرن سیکہِ ئبن ہپھر وِیتھ ظلماتن منز دِتی تم داغ
گنٛز شیچھ وُنی ہم مذہب دار و سنجۍ دِچیرِ جایہِ چھُ نیران ناگ
زٕژِ گیٔ سوراں، ییتھ گے تیزاں وِہا گرٛی گرٛی ژھلنم وآراگ
ژھاراں ژھاراں درالیو سے متہِ
ہے ہے اڑٕ وِتہ ماگرٛتھ شام
اوُسکھ وِتہ وتہِ اتھِ آہم کتہ
ہے ہے اڑٕ وِتہ ماگرٛتھ شام

○

پتہٕ نبو پرژھ ہم، پردلو پرژھ ہم، کمیٔ ستترِ منہِ کا ہنہِ گوٚے سوٗر؟
خاص اسہٕ وُنی ذمہٕ ئنٛز ئتنی دِتی، یہ چھُ پتہٕ وتھ عالمک دستوٗر
مکہٕ موٚت چھنہٕ کنہِ وآ ئیتھ ڈولمُ، دوٚ پمکھ سو چھِ اکھ جنٛنتچ حوٗر
ییتہ زاہ سوٚرمے، تمہِ کےٚ پوٚر ملھ، شبرنگ ڈُنی وُنی تھاوِم دوٗر
کیاہ کرٕ، کیاہ کرٕ کمہِ بُتھہِ ناوکھ ہھو لنے برٕ گرٛتھ ون گلہِ لوٗر
وونی چھسم رُم رُم درٕ زن لیٛح منٛز، میٚتہِ زا لکھتا اکِ لٹہِ طوٗر
ژھاران ژھاران ڈرالیو سے متہِ
ہے ہے اڑ وتہِ ماگرتھ شام
اوُسکھ وتہِ وتہِ اتھِ آہم کتہِ
ہے ہے اڑٕ وتہِ ماگرتھِ شام
حُسنہٕ کہ آگر، حُسنہٕ سمندرٕ، منہٕ سرٕ ژینم حیاتی گرا سے
تنہٕ چھم منہِ ہنہِ ریٛہہ زن لوٕ بتہِ، گہہ ژھٹہٕ ناوان سٕرہہ تے ماے

پَرٕوافنتاپٕچ کل ہنز راواں ، لوٕ گٔنز راواں سٕندرٕچ راے
لول پَتن چھُم پنجٕرک بُلبُل ، آرٕ منٔدیٚت پچھےٚ بے پر واے
مُنتھ ییلہٕ وُچھکھ وصلہٕ کہ میچھرٕ کھوتہٕ کھوتہٕ کرٕ مے لولہٕ میتہٕ لا ے
مُچھہ ییلہٕ گوہم ، ہجرٕکہٕ زیچھرٕ ، پارٕوٕ اٚرسرٕ دِتی تھم داے

تہٕ   ژھاراں ژھاراں درایوسے متہٕ
ہے ہے اڑٕ وتہٕ ماگرٕھ شام
او شکھ وتہٕ وتہٕ اتھٕ آہم کتہٕ
ہے ہے اڑٕ وتہٕ ماگرٕھ شام

(سون ادب ۱۹۶۸ء)

غلام نبی گوہر

۱۹۳۴ء —

واٹن چھا مجال

سرِوِ شہلس بِچھنہِ زِن شہمارِ کھوٚت
نارِ منقلہِ ماچھرِس لوٚگ نارِ توٚت؟
زِنتہِ ژِ ہنس آدِ کمئ تال ییٚنح پھیٚح
زِن تہِ چھیٚمبہ گوٚوٚ ڈیشہِ نے اکھ خاب موٚت



اوٚش منگال دامن بہِ لاگس بندرِ نال
دوٚل دِ پال، دوٚدسس دوا اُشنگ زُلال
دامنس تارن پرنیا سٕرِ اُڈی حبہِ تال
اوٚش اُچھرِ والن ٹھکِتھ زن میخہِ لال



گُتسہِ اولاہیو، ژُ ووٚت لاران ژرِ پیٲری
کاروانا کالہِ سرپیٚچ ہشنز سوٲری
وہی شٹھیاہ مشرِ کیا زِ یادن ہشنز زِمش
تو تہِ برٕم برٕم چاکِ کمِ سٕتر میانہ مٲری



کمہ تخیّل سۄندرِ ژھینِمژِ ساگرٕ لر
کمہ تصوّر ساٗری شناتن ہُند مَتر
اکھ "پگہ" ہیٚیہِ مالہِ زن یا پاٗری ٹرم.
اکھ یہ "از" ریندرازٕ ستنز زن پوٚت نظر



ووٚٹ کمہٕ؟ کہُہ واٹہِ؟ واٹُن چھا مجال
ژٕلن گاٗمتہ آنہٕ منٛزی پھُٹمت جمال

(نیب جُلے ۹۶۹ء)

کوٚژھل، کھار تہٕ گاٹھ

تُل ٹھیٹھ چھیکٕر، کوٚکھٕر ہنیا یمَ، آوٕشیاس
نکھ دِیکھ، پوٗشُم ہتا پلزُم رٕسیاس
گوٚب سیٹھا گوٚب بار، گنٛڈ راتھا وَنٛدٕرِچ
آتہٕ پنٛڈ اچھرِن، اچھن تُشنۍ یاہ ژوٚ پور
میلہٕ پچہٕ رُٹ سنٛمب ییٚتھ ہُتہٕ ہٹھوٚر وُنیب
ژوٗ تہٕ وٕنی ترِقی نیا طُفانن ڈوٗ تہٕ نی
تُل پلزٕ کوژھلس چھیٚیہٕ گاٹہٕ کھار تاٲلی
گاٹھ وٗنیشاہ، ژھانچھ، ژھاین ہٕنز تاٲلی
بارِ تیتھ بارا گنٛڈِن ہُنٛد شیشہٕ ژٕرن
زٕز بڈاہ ژھاران اتھرِس قبرِ پیوٚز
شاہ رٕنیا مُت، ییٚتِ دوٚہ نو بس اَکھ رِتوہ
ستا نشہٕ تم کھوٚتمُت پھرٕ بکس تام نُس دوہ
زِندٕگی اکھ یوٚد ییٚومُت موتس ڈیٚلتھ
گوٚپچھ وٗ دوٚجوٚ درٕچ دانسہٕ یوٚد اکھ تندرٕ زٕمیپ
ستھ تہٕ نبتہٕ سوٗتھ لاشوٚعوٗرک ہوٗن شوٗنگ
کھوٚتھ گٔمتٕ نفظن ہنٛزٕ چھکی رہ پے
نوقطہٕ آگرُ دٲیرس نوٗ قطس نہٕ پے
گرٕ اکھ زرٕ ہیتھ مُضطریب سودا دیا؟
وٕ غنی پراران زاہ اتھس ییٚتھ زرٕ پیا؟

بار ئیٚژ گوٚب بار کوٚب کوٚڈ نمٚ وَچھس
نیٚو پیشانڈس ذ بہنہٕ کٔس ییٚمہ ترٚوپ تُلتھ
کاژہٕ گوٚو مُدین اُچھن منٛز دَم ژھوکٕیا کھ
تھوٚوِ اُچھر والوٚ اُچھن زن نیٚز وِتھ
شبچھ چھیٚہ درٕ لجُتہٕ ہرسِ چھم رٕکیج ٹھکتھ
پان شستر کٔرہٕ تنز ژُرن ہٲنتھ پیٚومُت

کیاہ مگر ہاوے ژٕ یوٚد پلز نہٕ تہٕ پکھ
آسہ کٔنہٕ کوٚنس اندر ما گوٚتی کٔرتھ
راتھ ییٚتر ہ تاریک تنہا کوٚل تہٕ زوٚر
تٕلمہٕ گومُت خط کیٚمو سومبروٚ پوٚر
اُف ژٕ کیا پلزکھ تہٕ یِہ شانن تار ڈمیج
مسلہٕ دہ شوٚرِ ہوی رنگن ہُند اختلاف
حل مُتعلق شُنٛز میٚہس ہیٚورہ، زوٚتہٕ بوٚن
چھمُ سہل باسان شٔرن ہُند گام دِین
زوٚتہٕ ہندِ اسماہٕ والیٚ گانٹہٕ ٹھوٚل

یوٚد رَلو دہ شوے سمو پلزو، پکو
تو تہٕ واتیا کھارکو ژھلس زاہ، تہٕ گاٹھ
دٲیراہ تُلمُت اَتس مو ہوم پھیری
اُکی سرابن ساسہٕ یٔدی گرداب تیٚری

(سنمیل ۔ بٹہٕ پوٚر، جلد اکھ شمارہ اکھ ۱۹۶۸ء)

غزل

یتھنہٕ ژھینیہ پھرے پیٚیِ ٲبہٕ آکھ یور
یتھنہٕ ملبے تل ہیٚئی ٲبہٕ آکھ یور
شورِ خصلتھ پھے چھُ ییٚتہٕ ہرسو الاو
ییٚتہٕ چھ ربروی تُھنھ مُرِتھ سقراط اُسی
ساقیا ییٚتہٕ کُس چیٚیی؟ ٲبہٕ آکھ یور
اُس وہرتھ ژھاے پھے زاہر مَتیٚا
تھرتہٕ تُھتھ یُتھنا کھیٚیی ٲبہٕ آکھ یور
سینہٕ مٔررتھ آکھ ہاوِ ہنہٕ آکھ زوٚل
چار سُو ییٚنہٕ ریہہ ہیٚیی ٲبہٕ آکھ یور
باہٕ پھوٚت ہتھ کرٲج وُنی پاتالہٕ کھٔژ
رازِ خصلتٔر شکھ پیٚیی، ٲبہٕ آکھ یور
وَتنہٕ گٔر گوٚو منزلہِ وتنس گٔر صُلیب
یُتھنہٕ کانہہ عیسیٰؑ زیٚیی، ٲبہٕ آکھ یور
سر بکف مجنون ووِدِ مجنوٗن کانہہ
گٔژ مٔرِتھ ییٚنہٕ سَر نیِی، ٲبہٕ آکھ یور
داوِ طوٗ فانس مہ در گٹ راتھ پھے
یتھنہٕ ژٲنگس رِنیہہ ژھیٚیی، ٲبہٕ آکھ یور
زوٗ کھسن وزِ گوہرس دوٗن شبنم
کتھ ونے بس کتھ چھیٚیی، ٲبہٕ آکھ یور

(سون ادب ۱۹۷۲ء)

عبدالرحمان آزاد

۱۹۳۴ء —

غزل

اُچھو اُچھو کنہٕ اگر بہٕ چیمہٕ ہا ، میٚہ دٕامہٕ کر چیوٚو شراب ساقیے!
ترٚیہٕ وٲقی نے انٛد یہ شوٚق جوٲنی ، میٚہ رٲوی تن و دہلِر خاب ساقیے!

یہ چوٚن پروٚن موٚکھ تہٕ پھل ژندرٕ ڈیکہٕ ، کرٕزٲلی رٲژن چھُ گاشراون
مشرٕ ھیل یہ ، یاوُن چھیٚہ شوٚب زرگتس ، ژٕ تلتہٕ بُتھِ پلیٹھ نقاب ساقیے!

مہ اوٚک طرف پھیر یہٕ اُفی زِنہٕ گردن ، میٚہ کا بہٕ راوم ژٕ ریٚہ کٲر تھٕ چھے
میٚہ پچھے اُچھن مشر مہ موٚختہٕ لوٕ ہوٚت چھُ بدلہٕ ہتھ لچھ ثواب ساقیے

اگر نہٕ پھولہٕ ہن میٚہ یاوُنکٕ پھوکھ یہ زوٚل اسہٕ وُنہٕ دہانہٕ کرٕ ہن
غیر یہٕ بُھتو پھیُر بیٚہ وونت گژھ زوٚل میٚہ چارٕ ہے ماہتاب ساقیے

ژھریو اتھو کیا میٚہ ماوِ آذر ، پوٕ ہتلی مُرگی چھنہٕ سہل کتھا کینٛہ
مُتس دِ بس اتھِ میٚہ موٚ تعلم دیت کرشھس اندر جہیم کتاب ساقیے

یمن ژٕ آزاد تل خیالا ، ژٕ ریٚہ منبرٕ سندِ مُدرِ ہٹہٕ گیوُن پھے
اُچھو تہٕ کھوریو تگی نہٕ ہاوُن ، بخش ہمتھن انقلاب ساقیے

(نیب - جٕلے ۱۹۶۹ء)

غزل

دکھ بدلہِ گُلالن داغ ژلن، موٗت شوق تہٕ تُلہِ پرخاشس پگہٕ
ییٚلہِ سورمہٕ اُچھن رتہٕ ٹارٕ ی کھسن، کٔڈرِ یاوٕن زُلفن وٲش پگہٕ

ہا بُلبُلہِ دِلہٕ دُبراین پیٹھ رچھ سازیٖن تُل وقتچ لے
نتہٕ مآنزِ گُلن کَس میوٗٹھ کری یاژھوٗرُے دِیی شاباش پگہٕ

یہٕ چھُ آدم سنٛجِ دِکوٗرُس ملکو، اِنسٲنی رٔتس ما وایہٕ بوٗرُن
بُتراتھ وٕندِتھ نگہِ میٹھی پدٕ بن دریہٕ انسانس آکاش پگہٕ

لوکچار تہِ سور پو زوٕ ہدٕ گرٕ بن، بدٕ لیوٗد نہٕ وُنہٕ اظہار دِلس
اکھ مُنبھی پھیٖر موٗت تھٔہتہٕ بیہٕ مُت از تُلہِ ٹھانہٕ بسٔرن کرِ فاش پگہٕ

وٕ وتھ پٲری نگے آزادِ ژٕ کر تفسیرِ خوٗدٲیی اِلہامن
نتہٕ میٲنی غزل وٕژھِ وٲنجہٕ پرٕ، نوٗو زخم وندی اچھ گاش پگہٕ

(تیب ۔ دسمبر ۱۹۶۹ء)

غلام نبی ناظر
۱۹۳۵ء

ژھوپہٕ ہندی آلو

اُدی ییٚلہِ ژرٕول ڈُنگہِ دِتھ ہُمہِ بالہٕ پَتہٕ
وۄڈھ دِتھ کھس منز اُچھ وُتھ انتخاب دَپھ
ادس میٚے للوان شفق زنگہِ راجہِ نارُو بُتھ کرِتھ
یاکنڈن پیٹھ اُسی یم گُلِ لالہٕ
جگرس دِہی کُرِتھ رُتی رینہہ ژھٹان
اُچھ نارہٕ ژانگی
وُڈھ تہٕ وُڈھ ہلوتھ
یہ نبہٕ دۄ ندا وس بالہٕ چہٕ مالہٕ سیتی
کیاہ تام ہیسرار ے کران ـــ
ژھعہ یہ دم کرُتھ
شامہٕ ژھالیو تام پکھ فُٹراو
سۄمی سمسارٕی ژھن کلہٕ بیٚبہ
پُھکاوان میانی کتھ
گوو بَناوتھ وُ تہٕ پھکس شامس تہٕ
گٹہٕ ژلی نال وۄل
شب رنگ چھ بوزنی یتی
مگر تم کن چھ کس؟

وولہٕ ونے!

شیطانہٕ ہندی کن زُری کتھا

یا بوزِ چُھشموٗسِتی ــــ پتہٕ اد زلوٗ دِتکھ

بال کھور شوٗ رہتھ وُرُن

ہُپ دُپ کرِتھ

اُکیٔ ٹینڈٕ ین پیٹھ وو دتہٕ وُتھی وُتھی

تطریم کلی گُٹ دِوان

کیتہٕ بوزہٕ ہو!

تارکن اُچھ لوسہٕ وُچھی وُچھی ــ تبلہٕ کُن

زٕوٗن سوٗنہٕ مہرٕنیٖ یہٕ شلہٕ پدٕ آمُنی

گژھے بنگہٕ راو

کیاہ نہٕ یمہٕ تُرآژ بوٗر ہلمس اندر

نغمہٕ سوٗقی ـــ

کولہٕ راد کڑلن ژھایہٕ

گیوٗی گیوٗی دڑایہ بروٗنٹھ

ناگہٕ وُزنین تام تھتہٕ پٔیٖے

اکھ شٲہیج موکھٕ وُژھ ـــ

ژٕہیج خاموٗشیاہ

نیوٗل سوٗم ـــ

سوٗنہٕ سوٗدٕ نب نے تھامہٕ ہے ـــ وُچھی وُچھی نظر

اکھ کژٕ ہتی کیٖہہٕ کال ژادر آیہ وہرنہٕ شہرٕ گام

ژھیتہٕ گژھتھ ژانگہٕ تہٕ تُل اکھ ہوٗل ہال

کرٕ ستا دِیہٕ چاکھ جامن ـــ

شب !
تہٕ تقیتہٕ پیٚٹھ آلواہ
ییٚنہٕ وَچھ ــــ
مَدٕ وَسہِ یہٕ ژھو پیٚہٕ ؟
شولہِ کرِ یکہٕ ناد ؟ ــــ
سۄ چھِہٕ بیا کھ کتھ !

(شیرازہٕ ۔ شمارٕ ۱ ۱۹۷۷ءٕ)

غزل

تیٚہٕ چھہٕ اَمار ژھٔٹان پیٚیے میٚہٕ پھیرِنی کیتہٕ ورق
میانہِ اظہارٕ لگے، یتھٕتہٕ کتھن برزٕ کرکھ!

شیٖشہٕ شاٹھن چھہٕ لگِتھ کیتہٕ ہوٗس نارِ شٔرتھ
واتہِ کوٗت کٔت وول سُہ توٗت تاپھ شہلِ ساتھ گرکھ

روت ژھاین چھہٕ وکھٕشرارے مہ ژٕل رۆو پیٚیی
ونتہٕ کیتھٕ پاٹھی گرِژھکھ زِندٕ ییٚنُن پیوٗرٕ پرکھ

یورِ شہٕ ژادر چھیٚیہٕ کھسان مو تھتہٕ کتھن قبرٕ کرٕتھ
یُتھٕتہٕ کانٛہہ دامِ چِھنیٖیا، یُتھٕتہٕ زِندٕلن کیتہٕ سٔتمرکھ!

عشقہٕ بد ذاتہٕ میٚہٕ ناوقتہٕ مہ تُلٕ توٗس اَندرٕ ری!
کیتہٕ افسانہٕ حقیقتھٕ چھہٕ بدٕس، کیتہٕ سٔرکھ

آے کم واتہٕ سیٚکِستانہٕ بدٕس ہلمہٕ وَنتے!
تارکن یتھٕتہٕ ونکھ تام یہٕ کمہِ آیہٕ جیٚرکھ

چاکھ ییٚلہِ جامہٕ کرن ٹوٗرٕ ژٕزِتھ لالہٕ اَسٕتھ
تانی کمہِ حالہٕ پرن ضرب جگر میون تَرکھ

تاظرِس دیپھ سہٕ پھکال چھکھ ژٕ ژٕزِتھ تیوٗ نگلہٕ مَن
کیتہٕ رٕتی پوشِس ہرکھ؟ کیتہٕ وُکری بانہٕ برکھ؟

(اتہار - خاص نمبر ۱۹۷۹ء)

غزل

راز دوہ سہ ییسہ حرفہٕ قُدرِ آدم زنم
ژھاے ژھاین ژھایہ کاکُد ، مِل ، قلم

نارٕ شہجارس سۄتۍ پیٚیو آگرُ آشیکۍ
اوٚبرٕ دوٚد کھاہ ؟ تاپہٕ گُژ یا باھلم ؟

گاشتی سحرس تام شامکُ سایہ پۄک
تالہِ ییچھ کھاتہِ لتھ سیاہ نارس علم

نسخہٕ ہیتھ اسمانی پتہٕ پونپر وُڑ لوٚو
مُشک نہٕ ہاپتھ باج وَٹھ ، کاوٕ ج دَرم

چانہٕ رٕپچ پچھہ بلبلو پھوٚل غونچہِ گُل
یتچہ دِتھ ییوٚد لنچہِ للوٗن زیر و بم

داوٕ ژھٹہِ " ماہ " ، کوٚر لبن شوٗر لوسوٚکو ، ات
چھکی مُقدّس اودرِ زوین اُکی قدم

مۄت تصوٗر میچھی مِتھ چانِس ظلوٗس
نتہٕ چھِ لبہِ تاپس اُکِس کھوتہٕ اکھ ھشم

اکھ نہِ زرٕتر دوہ تہٕ آیہ گاہ لبہِ مِتھ نہٕ آد
کُتھ ترٕوِ یتھ چھے تھاو گرتھ اتہٕ گٹہِ قسم

آو چھکرنہٕ ژٕ یوٗت ، کھمٕ وچھ لوٚنچہِ تل
تھوٚو ہواون کیاہ ؟ مہ اتھ اتھٕ لاگ لم

تالہٕ مُتی تاکی لیکھم بنتر آتر اوٚس
عکسی وِہ تانظر مینہٕ پاتس تھی گئیم

(سرینگر ۵ جنوری ۱۹۸۰ء)

غلام نبی خیالؔ

۱۹۳۶ء

پـچانہِ ناوِ

ژٕ چھکھ دٕیاں تہٕ چھہٕ لوسان کھٕل ژٕندرٕہتش زوٗن
ژٕ چھکھ چھوٗاں تہٕ گوڈٕ مشرٕی چھہٕ گاش وتھ شیران
ژٕ چھکھ وداں تہٕ یوٗن سونتھ یتی گرشاں پانے
ژٕ چھکھ اساں تہٕ بہارن چھہٕ زندگی پھیران



سۄکوٚ تہٕ چانہٕ چھپہٕ تراواں حیات لسنچ وتھ
دہا تہٕ مشرٕرنہٕ پھوٚلرکھ چمن گُلستانس
رٹکھ ژٕ گوشہٕ تہٕ روٗزتھ گزشتن زمانکی یاد
قدم تُلکھ تہٕ سفر سپدٕ سہل النسانس



یواں چھہ صُبحہٕ کرٕ انمانہٕ چانہٕ زٕ پھیح راتھ
سونس چھُ پاسہٕ بناوان چانہ رویکُ نار
سبٹھاہ چھہ ناو، ژٕ وتم، ژٕ ییٚ کھہ اکھاہ شوٗبی
ژٕ چھکھ الاو، مگر چھےٚ ژٕ یٚہ شبنمک شبہار



(نیب۔ اپریل ۶۹ء)

غزل

گوٗلاٮ۪بی صُبحکہِ اَنماںٕہ وُچھ میٚہ نخالسٕ منٛز
پسنٛدُ قدم چھُ شٮ۪ٹھُل ناگ یتھ سرالسٕ منٛز

یہ تاپہٕ کراے دُپہرٕ پچ ، یہ آمہٕ نیوٗمرٕت دوہ
قسٕم میٚہ سونتہٕ کرِ سٔحرکُ پہٕ چھُپ۪ہ، عذابس منٛز

چھیٚہ پوشہٕ مُشر یہ تنظر میاٮ۪ٕنی اَز تہٕ ترٮ۪ٚیے فلوا
پھولال پچھِ اَز تہٕ چمن زار اُکس گوٗلابس منٛز

عقٕل رٲوز خیالن تھوال دوہ ہے سرپوش
دِلن تہِ راز کرٕی افشا دوہ ہے حُبابس منٛز

زمانہٕ اوس کیتین ووت کوٚت تہٕ واتہٕ کوٚتن؟
زمانہٕ درام سیٚٹھاہ یروٗنٛٹھ اُتھی حسابس منٛز

ترٮ۪ٚیہ میانہ شارٕ خرٔیدار چھےٚ سہٕ اہلِ نظر
وُچھےٚ ترٮ۪ٚیہ یٮ۪ٚمہٕ زِ کتھ کُٹھ زاکھ پیچ وتابس منٛز

یٮ۪ٚمِس یتھ آو کڈان گوٗو تِتھےٚ سہٕ اتھ مانے
ونان خیال گوو مترِ مُتِس شبابس منٛز

(انہار، خاص نمبر ۱۹۷۹ء)

مشعل سلطانپوری

۱۹۳۶ء —

غزل

گرِ ساتہٕ دِوان روزان پیٚلہ نظرٕ امارس تَم
کوتاہ تہٕ جگر کرٕی تن کُنہِ ساتہٕ بُلان آدم

یم جلوٕ کران فلوا ہارٕوتس ، مارٕوتس
دِل دِل چھُ غلط کیا چھس؟ آدم چھُ بنی آدم

نادانہٕ ژٕ کتھ سو کھس؟ دیوانہٕ ژٕ کیا سوٗنچان
جلواہ تہٕ فریباہ اکھ وعداہ تہٕ کتھا یا ژم

ونیتھِ آب تہٕ سنگ آمُت، اتھِ کھوٚر تہٕ گنیٚمی تنگ ہوٗی
پوٚز پانہٕ پھٹکھ ترٛاوکھ یوٚد کھوٗر پتھر یا ہَم

رِنتہٕ گرٛاوٕ ینیٚز والیس ، چھُم جوٗش میٚہ امارس
ژٕ ے پانہٕ ڈیچر ترٛاوکھ ، ما روزِ کُنے لمہٕ لم!

پَرٕ وحشتہٕ چھِ ، ہوٚت یاوٗن، مسَ تظرِ چھِ وٕتھ ڈلان
جذباتہٕ رسِین مُلکَن آدم چھُ بنی آدم

یاوب ہیٚر گرٛشہِ داوس ، یا ناوٕ پھٹِن وولرس
وٕچھ واتی بُجھس مشعل! لاجاتھ ژٕ یہٕ بَلی ہیٚون غم

(سون ادب ۱۹۶۲ء)

غزل

تلہٕ یسٲ بر متٕرٲو بچارس
ییتہٕ چھُس وونٹھمت واو بچارس

شیشہٕ وٕتہٕ چھُے منزِ لس ڈرامُت
پیٹھ چھس کھورن کھراو بچارس

بُتھ لُید ریوس تہٕ کانتن پھیورس
ازٕ سورُے ژھوکھ وراو بچارس

یتھیہٕ سالابس طوفانس منٛز
گاہ مٕتر یہٕ رٕوتی ناو بچارس

ترٛدٕو بزٕتھ اکھ اکھ شہجارن
وٕدٕلہٕ ژٕ رُم شہلاو بچارس

اسہٕ ؤنہٕ بُتھ کتھ یا متھ کرُتھس
ہیٚرٕ بوٕنہٕ تھرٕ تھرٕ ژاو بچارس

ہوکُن والُن شہلی کلین تل
ییتہٕ چھُس آنگن تاو بچارس

موٗدٕ تہٕ زُنی دوٕ ٕپراژٕو ترآوِتھ
شراکھ چھُس ستہٕ زاو بچارس

ڈوٗل چھُے لاگان نتہٕ چھُس موٗکھمت
مشعل یادٕ ے پاو بچارس

(ہی ون)

غزل

روزان چھُکھا تھُھ جبا یہ   ہتا بابہ پرژھُن ووت!!

بوزُم ژریَہ چھی ہما یہ   ہتا بابہ پرژھُن ووت

ییلہ تابہِ ترژرن زأ لی   تمہ کوٗرُ زُلفِ خمن واتش

ترٹھ ماہ چھیٖیہ اوٚبرس ژھایہ   ہتا بابہ پرژھن ووت

یُس از چھ دِوان شوقہ   پدہن میٹھی تہ تمیٔ ہسے

برِ نا پگہ تلہ کرایہ؟   ہتا بابہ پرژھُن ووت

کرِ پھیرِ صُبحُک واو نیہ   دوٚند شولہِ روٗچھکہ نوٗر

گرژھہِ ما جوٲنی فنا یہ   ہتا بابہ پرژھن ووت

دُنہِ دوٚنھ تہ محشر کُنہِ تہ   کتن گیٔ تہٕ لُکھنے کریٚنہ

پھانیرنے کینہ ژرایہ؟   ہتا بابہ پرژھن ووت

یم میأنی زُلی شار   دِلکہ زار ییٚنی تمام

بوزِتھ سوٗ ما وِہ شلیایہ؟   ہتا بابہ پرژھُن ووت

دوٚ ہیم زِ دُزی تھے شیٖشلہِ تا   شہلتھ چھُ وزن میٖنوٚھ

ژہ تہ چھکھ تسٕترے رایہ   ہتا بابہ پرژھن ووت

گلُی ماسہ تھاوِن تھپہ اُپھن   تو بوٗد وُچھتھ میون

اوٗش ما ووٗتھش دِ درایہ   ہتا بابہ پرژھُن ووت

پرژھمس تہ دوہیم مشغلا   شہ ہا واتہ دزال گژھہ

راتھے اگر موٗ کلیا یہ   ہتا بابہ پرژھن ووت

(ہی ون)

موتی لال ساقی

۱۹۳۶ء ——

برم

وجود چھٹ تہٕ سمے گوو بیٚیہ عکس
اتھ منز ژٕول جانا ور وُچھ دِتھ
اڈٕ کیُح کُتی جا ——
اڈٕ کھو یاوُن ہیتھ
للہٕ وان پارٕ دی پوشن ہندی چھو کھ —— پٔراران
نٔژ دِ نہٕ گرٕ پیٚٹھ کنہِ پیٚٹھ شوگہٕ بچور
ڈٕلہٕ ناوان وآنسو پیٚٹھ پائش
وُہی کُنہِ اندٕ گژھِ نا ہا نکلہِ ہٹس ؟
پھل اندِ تا کھارِ اندرٕ وُلی وُلی
دلو گرٕ پیٚٹھ وآلیس پییہ پیڈ
وُژھ ترٕاوِ ، ہُیاہِم ژٕاون بُر —— پٔراران
پٔنج یہٕ ناگہٕ پو کھر
شش کلہِ ہُند آگر
رٕ دِ شرانہِ گو ہلشہِ ووفی ووُتھس
کرِ سندٕ ثیا جوٗ گیا ووٗتھمت وُنی
اتھ ترٕوُن رتہٕ ربہٕ زوٗڈ بنیوس

پتھ کھوٚت دِوال آکاشس وُنی ــــ پٔراران
اَمرِ ہیتہٕ سرِلوِ پمپوشن شتر
رازِ ہوٚتزا وٕوٚتھ ــــ شاہ ہچیرِ کرِ ہے
آکاشس پیتھ کھوٚت ڈوٚنٛٹھ اوٚبر
نِشکارِ یاہ آو ــــ وُنل گُیہ مائین

اکہٕ شی تہٕ بس ــــ
پٔیرِ تیشتٲیس کھوٚت تظرِ ساران
اوٚبر کمر ڈٕلِ بہٕ دسہٕ پمپوشن شتر ــــ پراران

(زمن سر" ۱۹۷۹ء)

غزل

ژُلۍ کرتَل شوقَن گوڈٕ کَر قاش
اسِتَل ترٕ تہٕ ستہٕ ہتہٕ سۆلی پاداش

پیٚلہٕ وُچھمکھ وُچھمے یِر لبۍ بیتھ
کُش بیتھ چھُے اصلی؟ کتھٕ کڈُ واش

میٚنہٕ چھُ مرنے مرنٕس وُچھمت ساد
ہو چھییہٕ وتہٕ پیٚٹھ ڈوال میانی لاش

گرِ والیو سپدِو خانہٕ بدوش!
ییتھ شہرس منٛز چھُنہٕ کانٛہہ پرخاش

سونہٕ گلٕی ینہٕ تھکنو تھاوِو تمام
ہیمہٕ پانے پنٛتِن اۄنگجَن تراش

باشیرِ ہُتی بازرِ دوراں نکھ
ینہٕ رووِے ژُمہٕ کُے پیوکھ تلاش

("مَن سَر" ۱۹۷۹ء)

رُباعیہ

میٚہ کُن دُنیا تہٕ دِین چاٲنِس امارس
وٕڈٕ ندُم یاوُن پننُے اَتھی اِعتبارس
کھورِ ن تِل دِم غریبس وِوفی چھپن جاے
تۄ گژھُم یۄدوے تہٕ واتُن زٲروی جارس



گژِل وقتن برس گوٚو کرِچ میٚہ دوٚپ آو
اَمارن شولہٕ دِژ ہمسار پربزلیاو
اَندرِی اَندرِی میٚہ ستھ ہمسار وُندی مس
پتہٕ زونُم یہِ لۄکہ پۄت دارِ تُلی واو



چھیٚہ کامن تریشہٕ دامن توبہٕ کرٕی تو
سوٚنس دِژ بأزی ترامن توبہٕ کرٕی تو
تھپیل ہوٚشُک چھ عالم اللہ ! اللہ!
دوہس ٹھگی تو تہٕ شامن توبہٕ کرٕی تو

("منسر" ۱۹۷۹ء)

مکھن لال کنول

۱۹۳۶ء ——

زال

راتھ وُچھ خابا میٚہ مسوٗلی جلس ڈوٚلمُ
چھم دٕریچ دُبراے وُنہٕ کوٚران وَتھپس ....

ناگہاں سپدُم میٚہ یتھ فولاٰدی بدنس پاٰڈی کیوٚم
سوبنچہٕ نکُ میٖران روٗوم ژھوٚٹ تہٕ گوٚٹ سپدُم وجوٗد
وُفی وُفی اوسُم اُچھن تل ساس عالم باسہٕ وُن
وُفی وُفی سپدُم یہ دیہہ پیٹھتِس اندر پیوٚنتاہ بنیوس
گوم تیٖلہٕ دُتھرِن اندر باٰجالہٕ نفسکُ ژھایہ ہوٚل

پیٚژون موٚٹھ سورُے تہٕ نوی رس تَن دِژِم
پُچھ کوٚرُم شوقُن تہٕ بیٚتنر راٰوِم خیال
ہاوِس ہنٛدی پن سجاٰوِم پانہٕ اُندی اُندی بے شمار
گوس اُتھی مشرِمس تہٕ زالن تال ووٚلنم پوٚر پاٰکھی
دَہی سیاہ چاہ گوٚوٚ بنتھ پننہٕ نے کمال
کریکھ ژاٰجم تیپرِتھ "ہیوٚکری تو میٚہ کاتہہ آزاد ووفی!

تَّاد کمٕۍ کوٚرنس بہٕ ہیتھ مشر؟ تاوٕنس لوٚکٕس یہ کمٕۍ؟"

تام ہیوٚو ظوٗلان، ہیٚن روٚٹمٕت ترٕدوٕم ژٕرٕٹتھ
بس تیٚتھے شوٗلیوو اوٚنٛد پوٚکھ ہیون چھٕتمن گاش آمہٕ
اکھ نظر ترٛاوٕم دوٚچھوٗدس ہیٚرِ بوٚنہٕ گٕمہٕ شُرانِ گومہٕ
ہیاکٕی زیوٗ ژھرٹہٕ ژھرٹھ کران، رتہٕ گٕلبن مشر رٔٹتھ ژھٔٹان...

چھم دِرٕیچ دٕبرالے وٕنہٕ کوٚران وَچھٕس
تیٚلے مُشرِ پوٚرشہٕ گوٚ تھوٚتم دِلس پیٚٹھ لولہٕ سمان
گاش صبحُک تھٔنہٕ پیوان چانِٹن کھیٚنٛڈرن پیٚٹھ وتھ لبان
راتھ وُچھ تھابا میٚنہٕ مسوٗلی ہوٚش آمہٕ

(سون ادب ۱۹۶۹ء)

مسجود سیلانی

۱۹۳۶ء ـــــ

زایہ دوہ

اَجل اکھ ووکھ پادرِ سہہ
پلَس ٲتی کنہِ تشکارس زاگہِ رۄزِتھ
تتی مۄ ہاکھ دَین پانے تیتین تھۄو
حیاتک راتہ مۄ غلے ازلہٕ اعما
پکاں اکھ اکھ وُری اُفی سارِ بڑوہنہ بڑوہنہ
گگرشحال رژھ رژھ چھُ دُورِ بر مُنترِ لس کم
بہٕ کوتاہ سیۆد تہٕ کوتاہ سادِ عیسا
صلیبس پانہٕ نکھ دِتھ پۆری تراوان
پیتاہ ماہ چیشم کرُن چیشم بۆت میہ کٲٹھس
بہِ وُچھ کیا جگرِ دۆر لاگھ؟
حیاتکی راتہ مۄ غلن بیاکھ تیچ وُچھ
پلَس پتہِ کنہ سہن ہیۆت اَس مُنتررن
یہ ماگرژھ ہپھرِ ٹیٹ تہٕ رو شم رُوح اغافل
چُھنا ازمیون گنہِ دگ دارِ کاترٕھا؟
رفیقا، دوس دارا، یار کاترٕھا!
پریشاں حال مۄراں گلیُ شہ یہِ ہے
گریبانس گژھ ازتلمہِ دگہِ ہے وَچھ
ترِسپدم زندگی ہنہ اکھ وُری از کم

(شہپار ۱۹۶۸ء)

غزل

وۄہ دِ کولہٕ ژرٕہ دِتھ کلہٕ بیٹھی ژادر لوکچاَن وُچ راتھ
یادن منقلہِ کھوکھشں للوٗن، پچہٕ گُنٛزراں پھٹج راتھ

دم کلُو تہجن، وَکھ ہیُو آلین فالو دِتھ وۄلو ہار
قفتہٕ ہاۓ سورُے زِ ہینین ژامُت کلہِ نوٗمرِتھ کیٚج راتھ

عُشقس میاَنس کتہِ ہچُھلی وتھرِنی، میٖٹرِ کُنڈی چھس شاںٛد
پہرٕ ژھیوٚن لوٚگمُت زن پرِ شہرس وتہِ بیٚیٹھ تس لیٚج راتھ

کھسہِ ہاۓ یا وسہِ ہاۓ شاہ کتھ کُنی وکھ وآتاکُک بٔرم
دبہٕ بیتہٕ وب لوٚگ دلہٕ دُبراین سیٚنزِ وتہٕ تَس ڈُج راتھ

وبگلُن پترِ ہاۓ شوقس تتہٕ گوٚژھ تمہٕ ہاۓ سپدُن موم
پیٚتہِ گوٚو دَم پھُٹُ ہتہٕ آو ژھیوٚرتہٕ پتہٕ کُنی زٔنی گیٚج راتھ

گژنیشمہِ چہِ مجہِ دم اوٚبرن کوٚر گمہٕ اُجدر بچھ ؤنی موٚفی
یکُرُے دوٚرتس میاَنی پاَتھٕ ٹھیس گُزراوٕ نی تیٚج راتھ

بیٚیلہِ زاہ عُشقن حُت کوٚر حُسنس شوقس گوٚو ٹکراو
موچھہِ مشرٕ ژوٚل جانا واراہ گرِ کھنجہِ ٹھہرِتھ ژُج راتھ

(سون ادب ۱۹۶۹ء)

چمن لال چمن

۱۹۳۷ء —

میہ مالجمٕز نظر!

نظر تُلہٕ ہا نیکُ نَب زٕوٗل کرِ ہے
وُچھارَن لالہٕ پھولِہ ہٕن باغ توٗ ہن
یِوَ سے لَرٕ ڈیشہٕ ہا گرٕ لول ژٕلِہ ہم
دوہ میزَن ہنٛز چھُلَے کرِ ہے حکومت
نظارَن میانہِ منشا آسہن رٔنگ

میہٕ مالجمٕز نظر! کانٛہہ وارٕ وُچھتو
ڈٔلِس نکھٕ نال آمُت پوشہٕ مُتیٖ سے
ترٕاں ووٗش زَن طبیعت میٔون گومُت
منکُ ہُنٛدرُن اُچھو کنٛز توٗن چھُ درامُت
یپٕنُ یاسال پَرٕد میٖلُ تھلنہٕ آمُت
بہٕ کتھ کرٕ پٔرٕہ میٔہ چھِٹہِم وُتہِ گاشٕ حیٖشِمن

نۄکُٹ اسمان میٔوٗتے اوٗس شوٗبان
بہٕ بازرٕ وُچھتہٕ چھُٹنہٕ بازرٕ ہیٚوَن دوٗفی
کِشنٕی چھُٹنہٕ گانسہِ پٔرٕتہِ ناداں، دوہ پرٕ ناو
دُرِتھ گُوٕ ٹُلی کھتَن سِر ناو تھاوُن

بۂ گاٹیاہ بتھی کُرِتھ اژ مجلسن منز

یہ وپتھ مانیرِ میانی رکتہ ژ ٹیتھ وَتھ
ہُہ پر بتھ کس محصَس پیٖہ زانہٖ قدُورتھ
زمیلنس پیٹھ اگر گرز ہیو میٚہ ژمرِ جاے
حُکم پیٖہ ووِ دہنہٖ چھُم روزُن ٹینڈرِن پیٹھ
پتھر داوا پتھم آنگن ووسن ہنٛدی
ژ وُنی سے پیٹھ پاڑُ ہُنیٛ پنیہ تختیارِ چ

نیٖر منگا لال چوکس منز دوہٕ وُنی چھُس
اسن کھنگالہٕ زالان میٖون اوٚند پوٚکھ
کتابن پھیش ژرائنس، ہیچ گوڈٹ
اتھس کیتھ بازی گرسے زن تماشاہ
چھیٚہ زوٚرے ہیچ گنٛمنہٕ ژانگس ستھے کوس

کُراہ پیٹھہٕ روٚس تہٕ ژوٚمرِتھ زُد بہتھ چھُس
بے مالِک کارخاناہ پان میٖونے
فرن زیوٚن بلی کیتھا دوشوے برابر
اتھے تُلہٕ ہاتہٕ منگنس پیٹھ نہٕ یژھ پژھ
زیوہٕ سے زن چھُم نہٕ، لچھہ کیتھ چھُم تچھال وَچھ

میٚہ اوس داوا یژھے تھرِ لوش [illegible]
نیٚتی پوٚد میٖون پنیہ تَتی پھیرامرِتھ

میٚیہٕ مالُجہشہٕ نظر! کانٛہہ وٲرُو چھیتو
میٚیہٕ چھُنہٕ پانس اتھٕ کھین باسان ییٚنٛ پان
چھُہ کُنہِ تال میانہِ گرِزن ڈیٖرٕ ترٲوِتھ
میٚیہٕ ماگوڑ کوچرِ چھیُر کانٛہہ گاش ہٲوِو

(اُزِچ کاشُر نظم ١٩٦٨ء)

ازلہٕ بۆچھ

میٚیہٕ ژٕ شہِ کٔنی ٔیکی زِہنہٕ
میٚیہٕ چھپیہٕ ژٔریش لُج ہشر
یہٕ چھُ تمہِ ساتکُ ژُہیہ

ییٚلہِ میٚیہٕ تاہٕ ہلم بُرِتھ چھُ
میانِہن ناعٔرن مشر چھُ لاوٕ ہنان
تہٕ میٚیہٕ چھُ ترییشہ ہُنٛد طلب زٕیوٕ لاگم
ژٕ یہہٕ ژھیٹہٕ وُن واوچھُ پکھہٕ وٲتِھ
میانِہن پدہن گندان
تہٕ تتیہو شانو ییٹھۍ چھے آبہٕ شرانہٕ ژلان
یہٕ چھُ سُہ ساتھ

ییٚلہِ میٚیہٕ حُبش وُفی زِ
بہٕ چھُس پننہٕ نبو سینہٕ ترلوٕ مشٕری
پاگل تحائژ ہِچکھ بوزان
بیٚیہٕ قولوٕ ــــــ یاغنی

میٚے پُژی زہٕ ہنہٕ
سیون ہاہہ چھُ دَز وٕفی کوٕنٛد
میٚیہٕ سیتی ہِچھہ لگنہٕ دَزکھ شورٕ
رٕمو رٕمو پھٹنے شرٲبی تبسمہِ

تہٕ محلکٕ محلہٕ زٲلِتھ گنڈِ وارٕے دۄدسہٕ
میٲنی یاٗ کھٹھ

میٚیہٕ چھکھناوٕچھان وُٹھن رٕتھ لٲرِتھ
ہلکٲرٕی کرِکھ انہارس منٛز
مہراز گرٕ مُھر نکہٕ ناوان
پڈرن تل منتصنٕ آمٕژ دہ دٕپراژ
انھٕری شہ بامن تھٕرِ کُنٛز وٹھِی گاٛمٕتٕراہی
رتہٕ ژونگ گومُت سِری یہ زالان وَن
نار چھوٗن چھےٚ میون ازل
تہٕ ازلہٕ لوٗ چھس چھیٚیہٕ از بٔنیہ ژرلیش گیمٕژ

(شیراز، ۱۹۸۰ء)

غزل

متہٕ کامَن یَس ہَتہٕ ہَتہٕ گنہٕ ، ونہٕ مٕوٗدُس ہو
جانٛ مَنس پیٹھ پیٚلہٕ یَس اتہٕ ، ونہٕ مٕوٗدُس ہو

ناو لیٚند ہیتہٕ نافہٕ چھکن ترٛان ، وۅنہٕ شیٚلن شہہ
نظرن تل تسٕی پیٚلہٕ یَس اتہٕ ، ونہٕ مٕوٗدُس ہو

یارہٕ گٕھل یوسہٕ ناگہٕ ستہٕ ہٕل پریتھ یَس تَس شریٚہ
سوے یوسہٕ ہما ترٛہٕ جامن تتہٕ ، ونہٕ مٕوٗدُس ہو

رٕوستہٕ منولن ، منوِتھ روشُن ، بخشتھ کتھ
دزِ اتھ نارس یُس کانہہ ستہٕ ، ونہٕ مٕوٗدُس ہو

ماگہٕ یتھ کتھ شبنم چھکہٕ ، چھٕ لہٕ لٕوٗ ہوٗت باغ
نارہٕ چ ریہہ چمکاوِس تتہٕ ، ونہٕ مٕوٗدُس ہو

یتھ کٔنہ ترٛیے میٚے ہتش الیتہٕ چھُس ستھ شُرٕ جوٗ
ڈے یَس گرِٛتھ تس سوٗرے بنہٕ ، ونہٕ مٕوٗدُس ہو

پیٚتشہٕ طبیعت آسہٕ ینیٚس ، گیوٗ چمستنی باتھ
ادٕ تیٚلہٕ یارس لیہٕ ہیٚوانہٕ ، ونہٕ مٕوٗدُس ہو

(تیب اکتوبر ۱۹۷۰ء)

مرغوب بانہالی

۱۹۳۷ء

وٕژُن

گوٗنٹھو، شیچ گانگل ژٕرٕج آسمانس، ییٚلہٕ اَسہٕ ژُل عمر فانگ باتھ
بادم پھُلیا لیٚجٕ ارمانس، ییٚلہٕ اَسہٕ تُل عمر فانگ باتھ

وِگنیو ہیوٚت وٕلوُن جانانس، ہیٚ تھر اِحساس تر دراو
لگ بٔرٕ آگاہی داماٗنس، ییٚلہٕ اَسہٕ تُل عمر فانگ باتھ

ژٕول سیٚد منٕہ کس استانس، چھِتہٕ وٕنہٕ کیٚت شمہٕ من کھوٚت باو
گَتھ ہیٚتِھ دِنیٚ پروانو پانس، ییٚلہٕ اسہٕ تُل عمر فانگ باتھ

گاتنا ییوٚو تھنٕہ آبِ روانس، اوٚندہ لوٚکھ سوٚنچس ووٚلسہٕ آو
پیرٕ بٕرٕ لیٚ نوٚوٕ سرحدِ امکانس، ییٚلہٕ اسہٕ تُل عمر فانگ باتھ

پرٕ ہیتھ کانہہٕ پرٕ گیٚ ژٕرٕج مسوالنس، ییٚلہٕ ژٕہ ہُند ساقیٚ برژاو
پھُرٕ چھِہہٕ دیٚت ہا نگینہٕ دُرٕ دانس، ییٚلہٕ اسہٕ تُل عمر فانگ باتھ

سوٚرُے طاقتھ پھُٹ طوٗ فانس، ییٚلہٕ جذبکیٚ ہا تزن گُنڈ ناو
النزہٕ وٕوٚتھ مغروٗر زمانس، ییٚلہٕ اسہٕ تُل عمر فانگ باتھ

زِندگی ہیٚلہِ درسہٕ دِیُت زِوانس ، رِندن ہُنرِ لیٖہ عارتھ زاو
گرِ آو پُشرنہٕ صاحبِ خانس ، ہیٚلہِ اسہِ تُل عرفانکُ باتھ

گر بکھ ہیٚتر پوشو گُنڈی مآدانس ، مرغوبن کوٚر کتھ تُل تراو
باگہ حقیقت آیہِ انسانس ، ہیٚلہِ اسہِ تُل عرفانکُ باتھ

(پرتوستان (مرغوبؔ) ۱۹۷۶ء)

مَہ راوٕر

مہ راوٕر ولوٗپۍ عظمتھ مَہ راوٕر
پننی سیٚنز وَتھ یہ کأشرکتھ مَہ راوٕر

پَزٕ یکٕ ولوٗ ہار چھُے گُفتار یَتہٕ نُے
کنکٕ لذتھ، منکٕ راحتھ مَہ راوَر

گوٚ وُے کیاکیا ژٕ یٚہ وہ پَرو بُزی وَنی کیاہ
پننی چھے وُنہِ یہ اکھ اَرزتھ مہ راوَر

پُرَن دانا بَبَس یوٚدوے کِنکھ کِن
مگر مشرِ ماجہِ ہُند غأرتھ مہ راور

ژٕرِچھن پریتھ کأنہہ پننی زلو، ژٕ یتہ پننی زلو
دَ یِن تھأوِ بأگرِتھ رحمتھ مَہ راوٕر

پھُٹھ پرِ یتھ جاناوٕرس بیوٚن بول باشا
پنُن انہار یارٕ زٕ پتھ مَہ راوٕر

ہُرد پر وارٕ کِبن پوراں بجھر دِتھ
بیا ئیچ پوشہٕ وٕنی دولتھ مَہ راوٕر

یہ اظہارُک اژھیوٗ ژوٗنگا گرس چھُے
ژِ پنٕنین گژھِ رتین ہنٛدی گتھ مَہ راور

یوٗہے نٕلہٕ ناگ آگرٕ سانہٕ لستُک
شُہل دِنہٕ وُلٕن، مژھیٖل جنتھ مہ راور

بنکھ مُجرِم کرکھ یوٗداز تہٕ غفلتھ
ژِ کلچر چیٖن رگن ہُند رتھ مَہ راور

چھُہ میر غوٗلبس امارن آسے کانٛژھن
ژٕ یِنتِس تس وُنہٕ چھِ وفہٕ ہیچ ستھ مَہ راور

(دانہار، شمارٕ ۳ ۱۹۷۷ء)

غزل

حلہ رٔوس مہلہٕ مُشرٕ مٕنۍ اَچھہِ دٲر
انہٕ ہُری اِنجُا پٔچ وٕ نہٕ ہٲر

گٕمہٕ ہُنرِ لولہِ مُشرٕ پچھو پٕچ آتش
سنگرن گاشٕچ ستھہ سوتہٕ ہٲر

نغمہ شوٕقی موکھ پرٕیٔژ سوٕچُت ترائے
پھولہ وٕفی، ہٕپچلہ وٕفی بادٕم وٲر

صحُراوا لٔوڈ ٹیتھہِ وٕ اُنا کھ !
موٗت چھٕنہٕ ژھنڈنس تھاواں تاٗر

پیتہٕ فی یَیترھ پٔژھ باغٕچ ہی!
پیتہٕ فی اُچھ تھٕٹر آگاہ دٲر

تا شوقن کوٗر سماکھن زوٗل
ماشوقس وکھ باسال نغاٗر

نُندٕ سے گوٗزھ کا نٔہہ مٕنۍ ناوُن
ٹُکھ دِیہ ہٕمن ہیو کھہ مٕتی ددٕ ناٗر

تس کیا بنہِ ییس پٔژکُشن پان؟
وٕھیچ رانٹس زُرتے شاٗر

جگرس کھٕن مر سرغوٕبُن شار
وٕشتی وچھ تے ووگتی کاٗر

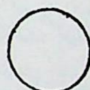
(انہار خاص نمبر ۱۹۷۹)

موتی لال ناز

۱۹۳۷ء

یارِ دی نظر

یہ کرٕشِمہ ہلش لٔب یمو نظرو میہ وُسعت
شرہ کٔن ییوٚ وسارٕ ہیے یتھ عالمس زِن
اگر نے آشتھ روٚ سی عالم زیوٚن جبل
یہ نظرن ہُند گرشہِم یارُد وٚلسی ہیوٚ



یمن نظرن ڈکھس ہیتھ زِٹھ یوٚگن ہشٕدی
یہ نارکھ نب میہ کیا ہ ڈالیم شُمارس
خبر ییتھی ءکتی تارکھ نب وُستھ پیٚن
یہ مُری یلوس اگر دِمہ اکھ دِ نن ہشٕ

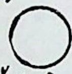


یچھ انخت ابس یہ وُمہ دِفی نارٕ منقل
مگر وُچھی تو یہ پھوٚر ژٕڈٕ ژٕڈٕ پھٹتھ ڈراو
دِہ ہے نیراں اُمس جوشس جنوٗنس
کراں اُتھی بیٹھ یہ مجنوٗنن پھُہ دعوا !

أمِس کرتوٗگ الاوٕس آلہٕ وٕن پان
أمِس کرتوٗگ أندرٕ ڈزی ڈزی رٕچھن سرِ
رَچھان ہے چھس وَ چھس مشر نار وُمہ وٕن
کران زانہہ چھس نہٕ اتھ سپرس بہٕ باوتھ



میٚہ ہیوٗ مجنوٗن ہوٗت منصوٗر چھا کانہہ ؟
دمہ ہس رالتس کھسال ہرساتہ دارس !



میٚہ ژٕتس وأتتھ سنبر سوٚدرن پچھ راوان
دَپو وہ ذٕ آوٕلنی یم زن گیمتی سوٚی
یمو ہتھوٚو پان شروٚکرآوِتھ یہٕ پانے
گوہ ڈٕنی گِرداب بس سو درن سرن آسی
مگر از عالمک عالم چھُ گرداب
چھ ماہ زاہ وتھ تہٕ کتھ روزال بہتھ ہش
یہ گاٹھکُ ٹاٹھ زن نبضن چھُ وأتتھ !
أمِس تظرن چھِ کم طوٗفان تابیا !
ژٕھپل لاگتھ دوان سوٚدرن سرن تار !
یہٕ کرژھ ہش لب یموٚ تظرو میٚہ وُسعت
شروٗکُن ییٚوٗ ساری ہے یتھ عالمس زن
اگرنے آتتھ رٕوٚسی عالم زیوٗن جبل
یہ تظرن ہُند گرٕھم پارٕد وٹٕسی ہیوٚ !

(دسون ادب ۱۹۶۶ء)

محمد احسن احسن

۱۹۳۷ء ——

انتظار

لکھ ژ ستھ آمتی

ڈ پان
آگر تہ ہوکھ
پوٗز
ہاہنر زیادے گر ہزان
شاید کرن یتھ سوٗم سوٗرتہ

یا
فان کرنک چھکھ اگم
لکھ ژ ستھ آمتی

ڈ پان
کیا ہتام ڈلیتی آسہ

ہے ....
اسمانس کن مدسے گنڈی گنڈی ڈ وچھان

اُڈی پشن کھتی ہتو

تہو
اُڑی کدلن چھ ٹریفک بند
بس چھ ژ ٹیاں ڈ چھ

ڈ پان
کیا ہتام ڈلیتی آسہ
یتھ نے دراو ژندرے از تہ لوٗن
لکھ ژ ستھ آمتی

ڈ پان

ہے ....
اُکی بزرگن چھ خاب وچھمت
"شہلاب گومت عالمس"
بس ووہ تا بیرک چھ ساری نے انتظار

(اُزچ کاشر شاعری (انہار) ۱۹۷۹ء)

محمد ایوب بیتاب
۱۹۳۵ء

نیری پوش

دۆرِ تھزرس پیٹھ تہٕ تکھ تارکھ نبس
میۆن مالیُن نیلمک اسمان ہیُو
شبنمن ججرِ نشرِ دِژھپس پچھ چوٚنہِ چھم
سر پیٚو نۆ تیٚ نۆ ژرِ چشم بخشمت سون تزلہِ زنگ
ماہ سہ چھس تنٛدٕ بوٚزتھے چھم ہپوٚرد دوہتھان
آتہٕ ناوال دۆرِ چھم پانژ اوراہ
تنٛدٕ بون چھس ماہ نظر تارکھ دِنم
چھنٛت چھوٚتے وُچھ کھنٛت اوٚبُر ہمہِ مالہِ کنہ
آوِ لتھ زُو جان گوٚرُ نم سایان
مابہِ تھوٚو مت زَن پیٚلُر شُرپوٚژِ تل
پھا تھپلو مت رۆدِ شرانہِ وُز ملو
ژھتہِ گوٚڈس تہٕ ہیٹہ تا پہ گراکِ پھاہ دِیتم
چھس گنہ یتھ مرگہِ منٛز رُوزِ تھ بدرون
فطرتک اکھ تھاپہ سول ستہِ زاد شر
پیٚر تھ نظر راہ چھم [illegible] چھان



باغیچی ہی یوسمن مسوٗل نٔبر
گلستانک نسترن سوٗنبلٕ گوٗلاب
شالہِ مارکُ لالہٕ یادو ووٗدی پوٗش
کیاہ چکارس مینے کھسن ازلی غوٗلام
آبہٕ دو ژھ شرِ موچھ یمن کُرہٕ شر طناب
باغوانن تھاٗوی ہتی بے بس کٔرِتھ
ہاے عشقس یِم گٔیمتی سوداکرِتھ
پرہتھ اکھا کھالان یوٗدچھکھ موٗل سیٹھاہ
چھیتہٕ سے یتھ وزاو موٗل انموٗل چھا

(سون ادب ۱۹۶۷ء)

غزل

نظٲرٕ کرٕن کرتام میٚ چھُنہٕ یاد پیوان کینٛہ
مَس چھُس بٕہ وُنتام میٚ چھُنہٕ یاد پیوان کینٛہ

بوٗزم میٚ سرٕ ہیچ سازٕ نَیاہ وِگتہِ روٗنا ہیوٗ
یاد تھ کرن کیا ہتام میٚ چھُنہٕ یاد پیوان کینٛہ

تۆہہ کیٛاہ چھُ سنُن کر میٚ چیٚوٚمُت کوٗت چیٚوٚمُت چھم
وُفی کبن چھُ خٲلی جام میٚ چھُنہٕ یاد پیوان کینٛہ

ٹھہراو قدم تھاو کتھن گوش لگے یارٕ!
ہے چھُم وَنُن کیا ہتام میٚ چھُنہٕ یاد پیوان کینٛہ

میٚیے کُن وُچھتھ ود تسلیوٗ سے، تمیلیوس تامتھ سکد،
بوٗزم یہ کتھ گیہِ عام میٚ چھُنہٕ یاد پیوان کینٛہ

مَس چیٚتھ بہ گرٕتھان مس گرٕتھان کیٛاز چھُم فرحت
پھٲوِ و میٚ گوڑٕ اکھ دام میٚ چھُنہٕ یاد پیوان کینٛہ

تلُو ہتی میٚ چھُکھ کن کرٲلتہٕ و ہر وٲلی، ہم پرکٲلی
کرِ ہے میٚ کانٛہہ مہلام میٚ چھُنہٕ یاد پیوان کینٛہ

یوٗسف ڈیشتھ میوٗن ڈجکھ راکھ ترٕ ہلتس چھُسم
امہِ بٕرو نٹھ وِژہم یام میٚ چھُنہٕ یاد پیوان کینٛہ

(شیرازٕ جلد، شمارہ ۳۵)

سیّد رسول پونپُر

۱۹۳۹ء

فرسٹریشن

وَرٕژھ وٲراں سرایہ
یتھ ہِندِس شہرس منز
ییٚتہ ہر کانٛسہ راہ مُسافرس
یتھ رتہ راتھ چھہ یرنہٕ
دانہِ بۆرٕت ہپ ڈٕپ منزِ چھُہ شُرٕ پرٛن
پچھو کھہ دِکا دِکا ستہہ چھُہ ہیوٚن

راتھ!
زنتہٕ اُچھ وٲلِن پِلِپھ کوہ

راتھ!
زنتہٕ اُچھ ٹھوٚر ہر

ہنتہٕ تاوٕ ہاوس
اگٹنٹرٕ رکی سوٚدارٕ پاپھ
اٗشتہٕ رِسہ اژیکی شترو
کوٚچھ ڈٕوالان
وٲناکہ رآژ ہندی وٲناکہ ژھایتھ
ہکچھ کران
تھسر گنٛڈی پٹی یارِ وُلتھ
بنیہ مسوہ

بێیہ حرکتھ
سوٚ کھس مو کھس تھر ہچر ِتھ
بے کفن ژشنہٕ شہر
کنڈ لوٚہ آوریتھ شنہٕ پو
یُس وُسے پوٚد ہوٚل پیوان
یُس وُسے پوٚد رتہٕ سُری
کٔنڈی ٹٔلی یارِہے ترٛیٚز رِ تہٕ کِتھ کُنی ؟
توٚنت نس تہٕ گرٛژھی واتی

دپان !
شہٕ یُس موٗد
تس آس فرسٹریشن
کمہ پوٗش لاگس ؟
کُس پوٗفی باوس ؟
خبر سورگہٕ چہ میچھ تندرِ ماچھرِہس
میانی ٹلی ہیٚتھ ہشر
رکرژھ تام دم پھٹی ژھاے
سوغاتہٕ نا آوی
ثوابہٕ نا آوی
کیا سوزس ؟
دٔیہ سند تاو
دپان شہٕ یُس موٗد
تس آس فرسٹریشن

(سوَن ادب کلچرل اکاڈمی ۱۹۷۲ء)

میاًنۍ زبو

ییٚنہٕ میٚہ ییتھ بُتراٛتھ پیٹھ ٹھہرٲوی کھۄر
تَتہٕ دوہے پارُد تَراں رٕو دُس جناب

لوٚب نہٕ سو کھ تُہیٚہ گرٕ تہٕ پیٚیمی مجنوٗن دلن
یوٚدسو کھیکو سامانہٕ کرٕی مس بےحساب

مُرتہٕ گُری گرِی وِزِ چھوکن پیٚنٹن میٚہ زبو
گاہ اِشارو سٕتی پرٲوِم میٹھی نخاب

بور تُوٚتر راوُن دِلکُ چھُم ٲڈرن
سو کھ تہٕ دوکھ یاوِتھ ژُکم موٗچ طناب

یوم جگرکُ رتھ گرم رنبہٕ وِزاچھہ
لوٚب زنم زیوِ میانہٕ ادِ عالی جناب

مس اچھری شیشن تھوٗوٗم برٚی برٚی چھوٗر
رنگہٕ بیوٚن بیوٚن تا و چیوٚن کیٛت بے حساب

اکھ تمو منٛز پرٛون گاشُر ناو یتھ
تیہٕ تمیچ ، لے ، میٹھ ، مدہٕ مُشرا جواب

آدٕ پُچھ یارٕ زٕ یٖمِس سیٚتین میہ چھَم
سرٕ یِہہ میہ یٖمی سند چھُم زُمن رٕمنے شیاب

یٖمہ رٕتہ چھر ہشر میانی دُ برارے دِلیچ
یوٚسہٕ چھپیہ لوٚلیچ زندٕگی ہنٛز پیٛز کتاب

یس سرٕ و قد گوٚر نہٕ طوٗفانو تہٕ خم
کارِ تحفظ یوٚسہٕ وو دنہٕ وُچھی وُچھی انقلاب

یاٛڈی مس شیرتھ اُچھر والو تھوٚس
ساز گوٚر چھُس زٕ وینن یاٛرس گولاب

(سون ادب ۱۹۶۷ء)

کتاب نامہ

★ شیرازہ (کلچرل اکادمی جموں و کشمیر ۱۹۶۰ء تا ۱۹۸۰ء)
★ انہار (کشمیر یونیورسٹی، شعبۂ کشمیری ۱۹۷۷ء تا ۱۹۸۰ء)
★ نیب (امین کامل) ۱۹۶۹ء تا ۱۹۷۱ء)
★ کأشُر ادب (کیہہ شُمارہ)
★ سون ادب (کلچرل اکادمی جموں و کشمیر ۱۹۶۰ء تا ۱۹۷۰ء)
★ پرتوستان (مرغوب بانہالی ۱۹۷۶ء)
★ ہمیہ گوٚند (غلام نبی ناظر ۱۹۷۹ء)
★ من سر (موتی لال ساقی ۱۹۷۹ء)
★ ناگہٕ راد (ناجی منوّر ۱۹۷۲ء)
★ شہہجار (سجود سیلانی ۱۹۶۸ء)
★ آگر ووفی (مرزا عارف ۱۹۷۲ء)
★ بیہ سوکھ رُوٗح (غلام رسول سنتوش ۱۹۷۷ء)
★ لوٚہ تہٕ پرلوٚہ (امین کامل ۱۹۶۵ء)
★ بٹییہ سے پان („ ۱۹۶۷ء)
★ شبنمُی شار (چمن لال چمن ۱۹۶۳ء)
★ گاشرِ (موتی لال ساقی ۱۹۷۴ء)
★ کلام احد زرگر (احد زرگر)
★ کُلیات عارض (عارض ۱۹۷۴ء)
★ منہٕ کامن (مظفر عازم ۱۹۷۳ء)
بییہ تہٕ کیہہ رسالہ تہٕ اخبار بیترِ